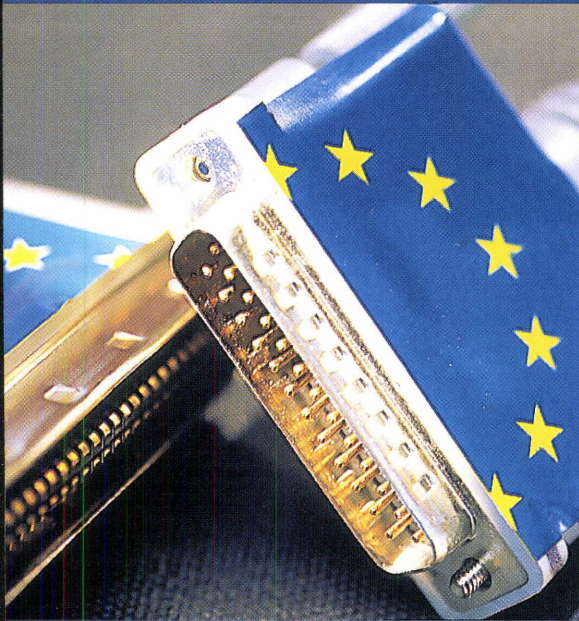


Single Market news

The Newsletter of DG XV - Internal Market and Financial Services

No 8 - July 1997

EN POINT DE MIRE



Citoyenneté de l'Union:
Encore des efforts à faire

2

Enhancing Consumer Confidence in Financial
Services: Commission adopts Communication

6

Green Paper on Supplementary Pensions:
Potential role for the Single Market

8

Taxation Policy Group:
Focus on harmful tax competition

11

Accounting:
Guidelines for the introduction of the euro

12

European Company Statute: Hopes for
a breakthrough on worker involvement

14

Etablissement des avocats:
Nouvelle Directive en voie d'adoption

18

Promouvoir l'innovation par le brevet:
Nouveau Livre vert de la Commission

20

Electronic Commerce:
A framework for future action

23

DOSSIER SPECIAL

FEATURE

Achèvement du Marché unique:
Le Plan d'action fixe l'agenda

CEE: XIV / 1



Commission Européenne
European Commission
Europäische Kommission

S O M M A I R E

ÉDITORIAL 1

ACTUALITÉ DU MARCHÉ UNIQUE

- - Citoyenneté de l'Union: Encore des efforts à faire 2
- Launching of SLIM II: A rolling programme for Simplification 4
- Applications des règles du Marché unique: 30% d'infractions en plus en 1996 5

SERVICES FINANCIERS

- - Enhancing Consumer Confidence in Financial Services: Commission adopts Communication 6
- - Green Paper on Supplementary Pensions: Potential role for the Single Market 8
- Capital Adequacy Directive: Improvements to supervisory rules 10
- Deuxième Directive bancaire: Adoption d'une communication interprétative 10

FISCALITÉ

- - Taxation Policy Group: Focus on harmful tax competition 11

DROIT DES SOCIÉTÉS

- - Accounting: Guidelines for the introduction of the euro 12

DOSSIER SPÉCIAL

- ACHÈVEMENT DU MARCHÉ UNIQUE: LE PLAN D'ACTION FIXE L'AGENDA
- SINGLE MARKET: ACTION PLAN SETS AGENDA
- BINNENMARKT: AKTIONSPLAN LEGT WEITERES VORGEHEN FEST VOIR PAGES CENTRALES

- Accounting and Auditing: A new approach based on cooperation 13
- - European Company Statute: Hopes for a breakthrough on worker involvement 14

LIBRE CIRCULATION DES PERSONNES

- Voyager dans l'Union: Les visas nécessaires pour les ressortissants des pays tiers 16
- - Etablissement des avocats: Nouvelle Directive en voie d'adoption 18

LIBRE CIRCULATION DES MARCHANDISES

- Court rulings clarify scope of Treaty rules: Eco-taxes and product denominations 19
- Boissons énergétiques: Avis motivé à l'Italie 19

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET INDUSTRIELLE

- - Promouvoir l'innovation par le brevet: Nouveau Livre vert de la Commission 20
- Trade Marks: First successful year for Alicante Harmonisation Office 21
- Epuisement des droits de marque 21
- Artist's resale right: First reading in the European Parliament 22

MÉDIAS ET SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION

- Transparence réglementaire: Soutien du Parlement européen 22
- Privacy Enhancing Technologies 22
- - Electronic Commerce: A framework for future action 23

MARCHÉS PUBLICS

- Government Procurement Agreement: European Parliament's Opinions 24
- The new SIMAP website: On-line information on rules and procedures 24

QUOI DE NEUF ?

- A new Website for DG XV: The electronic complement of SMN 25

EDITORIAL

by John Mogg



■ The Amsterdam European Council on 16-17 June emphatically endorsed the Action Plan for the Single Market and urged its early implementation in practice. Full details of the Action Plan are featured in the Special Feature accompanying this issue of Single Market News. The Summit also explicitly recognised the importance of the Single Market in strengthening the conditions for economic growth and job creation.

■ On the basis of the European Council's support at the highest political level, and the commitment from the Luxembourg, UK and Austrian Presidencies of the Council to give priority to the Action Plan, we are now getting down to work to ensure the measures required to meet the Action Plan's targets are put into effect urgently.

■ The Action Plan, and the commitment of the Commission and the Member States to implement it, presents us with the opportunity significantly to improve the functioning of the Single Market by the time the euro is introduced on 1 January 1999.

■ By definition, the Action Plan is a package. We have purposely targeted a limited number of measures which we consider essential to achieving our four priority strategic targets. These four strategic targets are to make Single Market rules more effective, to deal with key market distortions, to remove sectoral obstacles to market integration and to deliver a Single Market for the benefit of all citizens. The strategic targets, and the measures we have chosen to meet these targets, reflect both the 1996 Single Market Impact report and concerns expressed by a wide range of interested parties.

■ The European Council underlined the necessity of differentiating in time between the various categories of action in the Action Plan. The Summit indicated that, in the first instance, the Community institutions and the Member States should focus their attention on areas where actions can be undertaken immediately or where negotiations can be completed quickly on existing proposals. The European Council also urged the Council and the European Parliament to seek early agreement on a limited number of priority measures identified in the Action Plan before the end of 1997. Finally, it invited the Council to take the necessary steps, where appropriate on the basis of further proposals by the Commission, to reach the widest possible agreement by early 1999 on the other key areas of the Single Market.

■ The first strategic target of the Action Plan, making the rules more effective, was cited by the European Council as an area where actions can be undertaken immediately. The European Council underlined the crucial importance of timely and correct transposition of all agreed legislation into national law, the need to fully inform citizens and business about the Single Market, and the necessity of active enforcement of Community law in the Member States and the introduction of more rapid and effective procedures for problem-solving (including deliberations at Council level in cases of recurrent problems). We have already started work in response to the European Council's request to submit proposals before the December Summit on ways and means to guarantee the free movement of goods in an effective manner.

■ The European Council also confirmed its strong commitment to simplification of existing and new legal and administrative regulations in order to improve the quality of Community legislation and reduce the administrative burden on European business, particularly small and medium-sized enterprises. An update on the Commission's initiative on simplification of legislation (SLIM), one of the measures featured in the Action Plan, is included in this issue.

John Mogg

CEE: XIV/1

Citoyenneté

Encore des ef

Resümee

Dauerhafte Maßnahmen sind nötig, um den Bürgern ihre Rechte besser zu verdeutlichen und sicherzustellen, daß die Mitgliedstaaten ihren Bürgern die Nutzung ihrer Rechte ermöglichen. Dies betont der kürzlich von der Kommission verabschiedete Bericht über die Unionsbürgerschaft, in dem die Anwendung der 7 ausdrücklich von der Unionsbürgerschaft abgeleiteten Rechte für den Zeitraum 1994-1996 bewertet wird. Ferner wird erläutert, wie diese Rechte für möglichst viele EU-Bürger Wirklichkeit werden können. "Die Einführung der Unionsbürgerschaft hat die Erwartungen der Menschen hinsichtlich ihrer Rechte gesteigert, und diese Erwartungen müssen nun erfüllt werden", kommentierte der für den Binnenmarkt zuständige Kommissar Mario MONTI. "Daher hat die Kommission vorgeschlagen, die Beschäftigung mit den Sorgen der Bürger im Aktionsplan für den Binnenmarkt zu berücksichtigen und einen permanenten Dialog mit den Bürgern hinsichtlich ihrer Rechte und Möglichkeiten einzuleiten." Der Bericht kann vom Internet abgerufen werden.

Poursuivre sans relâche les efforts pour mieux informer les citoyens de leurs droits et amener les États membres à s'acquitter de leurs obligations afin de garantir la jouissance effective de ces droits. Tel est le sens du rapport que la Commission vient d'adopter sur la citoyenneté de l'Union. Il dresse ainsi un bilan de l'application concrète des droits conférés par la citoyenneté européenne et passe en revue les meilleurs moyens pour assurer que ces droits deviennent une réalité pour le plus grand nombre de ressortissants de l'Union.

Comme l'a souligné le Commissaire chargé du Marché unique, M. Mario MONTI, les citoyens ont le droit d'être informés des droits que leur confère leur appartenance à l'Union, de même qu'ils sont en droit d'attendre des États membres un respect effectif de ces droits. L'introduction de la citoyenneté européenne a renforcé les attentes des intéressés à l'égard des droits dont ils peuvent se prévaloir en particulier lorsqu'ils s'établissent dans un autre État membre. Encore faut-il que ces droits se concrétisent dans les faits et que les citoyens puissent s'en prévaloir. A défaut, la notion de citoyenneté européenne resterait un concept vague et intangible.

La citoyenneté de l'Union, qui vient s'ajouter à la citoyenneté de chaque État membre, est une innovation du Traité de Maastricht. Elle a pour objectif d'impliquer davantage les ressortissants des États membres dans le processus d'intégration européenne, par le renforcement de leur participation et de leurs droits et par la promotion de l'idée d'une identité européenne.

L'objectif de ce deuxième rapport élaboré par la Commission, conformément à l'article 8E du Traité CE, est d'évaluer la mise en œuvre des dispositions relatives à la citoyenneté de l'Union. Entre 1994 et 1996, la citoyenneté européenne est peu à peu devenue réalité et des progrès tangibles ont été enregistrés, mais ce bilan - globalement positif - ne doit pas cacher les efforts qu'il reste à faire pour renforcer cet acquis.

• Droit d'entrée et de séjour

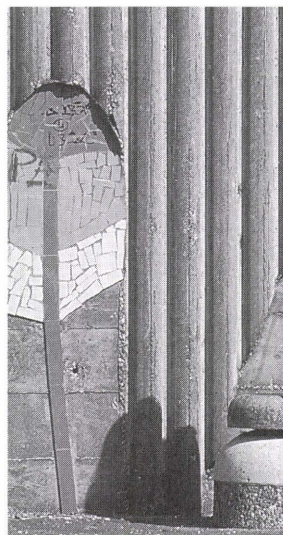
Le nouvel article 8A du Traité CE a renforcé la portée du droit à la libre circulation dont bénéficiaient jusqu'alors certaines catégories de ressortissants CE. Il s'agit désormais d'un droit fondamental conféré à toute personne, quel que soit son statut. Cette avancée a pourtant ses limites, perçues par le citoyen comme autant d'obstacles à l'exercice de ce droit personnel. En cause, principalement, la diversité du dispositif en place, à savoir deux règlements et neuf directives qui concernent des catégories particulières de personnes (notamment salariés, indépendants, étudiants, retraités) et une mauvaise application de ce dispositif par certains États membres. Ceci a d'ailleurs conduit la Commission à engager plusieurs procédures d'infraction.

Pour clarifier la situation, l'idéal serait d'arriver à un régime unique pour tous les citoyens exerçant leur droit à la libre circulation.

• Droit de participer aux élections

Chaque citoyen européen a désormais le droit de voter et de se présenter aux élections européennes et aux élections municipales dans le pays où il réside sans en avoir la nationalité. En juin 1994, une citoyenne néerlandaise résidant en Allemagne a ainsi été élue au Parlement européen. Cette année-là, pour la première fois, les citoyens de l'Union résidant dans un autre État membre ont pu participer aux élections européennes. Cependant leur taux de participation a été faible (11,8% en moyenne), ce qui est dû en partie à un défaut d'information. Des progrès devraient être observés à la suite d'initiatives telles que "Citoyens d'Europe", mais des efforts supplémentaires de la part des États membres sont indispensables.

Depuis janvier 1996, le droit de vote et d'éligibilité lors des élections municipales a été étendu aux ressortissants communautaires résidant dans un autre État membre. Depuis lors, les citoyens de l'Union résidant dans un autre État membre ont déjà pu voter lors des élections municipales en Italie, en Allemagne, en Autriche, en Finlande, au Luxembourg, etc. Mais ce droit n'est pas en vigueur dans tous les États membres. Certains d'entre eux et no-



de l'Union

rts à faire



tamment la France et la Belgique n'ayant toujours pas transposé la directive, ce qui a conduit la Commission européenne à engager des procédures d'infraction.

• Protection consulaire

En cas de décès, d'accident ou de maladie grave, les citoyens de l'Union se trouvant dans un pays tiers, où leur Etat membre n'est pas représenté, devraient pouvoir bénéficier de la protection consulaire et diplomatique d'un autre Etat de l'Union. Cette protection doit aussi jouer en cas d'arrestation ou de violences. Ainsi en ont décidé les gouvernements de l'UE en décembre 1995, fixant les règles concernant l'octroi d'une protection consulaire aux citoyens de l'Union. En juin 1996, des règles ont également été fixées pour la délivrance d'un titre de voyage provisoire aux ressortissants communautaires en difficulté dans un pays tiers, par exemple à la suite de la perte ou du vol de leurs documents de voyage.

Toutefois, les Etats membres n'ont pas encore arrêté les mesures nécessaires à la pleine application de cette protection consulaire. En attendant, la protection consulaire est mise en œuvre par les Etats membres "dans la mesure du possible" sur base des lignes directrices agréées en 1993.

• Droit de pétition et accès au Médiateur

Toute personne résidant dans un Etat membre a le droit d'introduire des pétitions au Parlement européen. Cette pratique constitue un lien important entre les citoyens et les institutions. Après une expérience de trois ans, on observe un afflux constant de pétitions (4.131 au total) adressées au Parlement européen, avec une augmentation de 20% en 1996.

Par ailleurs, les citoyens ont désormais accès à un médiateur européen, M. Jacob Söderman, qui a pris ses fonctions en 1995. Sa mission consiste à enquêter, suite à des plaintes ou de sa propre initiative, sur des cas de mauvais fonctionnement des institutions ou de manquements administratifs. Entre sa prise de fonction et la fin du mois de décembre 1996, le

médiateur a reçu 1 140 plaintes, dont 34% seulement relevaient de son mandat. Son activité devrait permettre aux institutions visées de remédier aux pratiques administratives incorrectes.

Transformer ces droits en réalité

Pour assurer que ces droits deviennent réalité, la Commission et les Etats membres doivent engager ensemble un effort permanent pour améliorer la perception que les citoyens ont de leurs droits. La Commission, convaincue de la nécessité de créer un mécanisme de dialogue permanent avec les citoyens sur leurs droits et les moyens de les exercer, a donc avancé des propositions spécifiques à cet effet dans le cadre du Plan d'action en faveur du Marché unique (voir Dossier Spécial). Le rapport propose par conséquent que les Etats membres:

- mettent sur pied des "points de contact", bien localisés et facilement repérables, auxquels pourra s'adresser tout ressortissant communautaire ayant un problème à régler dans son propre pays ou dans un autre Etat membre;
- assurent entre eux une meilleure circulation des informations sur les problèmes rencontrés, en créant notamment des "organismes de règlement à l'amiable" pour résoudre les problèmes signalés par leurs homologues d'autres Etats membres.

Le rapport souligne également qu'il incombe à la Commission et aux Etats membres de veiller à ce que les règles et procédures concernant les droits liés à la citoyenneté, déjà arrêtées par les Etats membres, soient appliquées dans la pratique, de sorte que les ressortissants communautaires puissent effectivement jouir des droits qui leur sont reconnus. Cela suppose la mise en place de mécanismes de recours rapides et efficaces qui permettent de faire l'économie des procédures judiciaires pour la résolution des problèmes.

Le rapport sur la citoyenneté de l'Union est disponible sur Internet, à l'adresse suivante:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Summary

The need for continuous action to improve citizens' awareness of their rights and to ensure Member States fulfil their obligations to ensure citizens can in practice benefit from their rights has been stressed by a report on EU citizenship recently adopted by the Commission. The report includes an appraisal of the application of the seven rights specifically derived from EU citizenship during the years 1994-1996 together with assessment of how best to ensure rights derived from EU citizenship become a reality for as many EU nationals as possible. "The introduction of EU citizenship has raised people's expectations concerning their rights, which must be fulfilled", commented Single Market Commissioner Mario MONTI. "This is precisely why the Commission has proposed that meeting citizens concerns should be a strategic target of the Single Market Action Plan and that we should build upon the success of the Citizens First initiative to establish a permanent dialogue with citizens on their rights and opportunities".

The EU citizenship report is available via the Internet.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Fabrizia Benini
DG XV/ A-3
TEL: (+32 2)296 64 17
FAX: (+32 2)295 60 90
E-mail: A3@dg15.cec.be

Launching of SLIM II

A Rolling Programme for Simplification

The Action Plan for the Single Market proposes the implementation of a "rolling" programme of simplification in which SLIM will be a key instrument to improve and simplify Single Market legislation in those areas where over-complex rules still impose significant burdens on business. The Action Plan indicates further areas of legislation to be included in the rolling programme that will allow for a coherent long-term simplification strategy. These areas are the following: consumer services, insurance and securities, telecommunications, and other sectors including probably company law. The Commission will define new areas and establish teams for the third and fourth phase of SLIM by January and May 1998, respectively.

For 1997, taking into account the requests made by the Member States, the European Parliament, the Economic and Social Committee and business representatives, it has been agreed that the next phase of SLIM should cover the following sectors: **Value Added Tax obligations, banking services, the combined nomenclature for external trade and fertilisers.** Teams started their work in mid-June and will submit their recommendations by the end of October. The Commission will prepare a Communication with comments to these reports for the Internal Market Council in November.

• Value Added Tax obligations

Value Added Tax is a subject of great interest to a wide range of companies of all sizes. The present system, despite the efforts made in the past three years, still gives rise to complaints that it is over-complicated and burdensome. The SLIM discussion will focus on those key obligations at national and Community level that create burdens for business, such as the principal obligations on traders under the Sixth VAT Directive 77/388/EEC and the corresponding national application measures. Among the elements to be examined will be VAT declarations, invoicing requirements and the obligation to designate a fiscal representative. The simplification exercise is separate and distinct from the Commission work programme to establish a common-origin based VAT system, to whose aims it should contribute.

• Banking services

Certain parts of European banking legislation are unnecessarily costly for banks, contain burdensome procedures to carry out business or have become effectively obsolete in the course of time. The issues to be examined by the SLIM team include:

- The present notification requirements under the Second Banking Directive (89/646/EEC) with a view to

reducing the procedural burdens for cross-border banking services.

- The requirement to publish in the Official Journal a list of authorised banks in the EU, with a view to finding more efficient and less costly ways of informing authorities, business and consumers of the state of affairs.
- Costly duplication and differences between reporting requirements for banks involved in cross-border business, in order to achieve a common approach by national authorities.
- The host country responsibility for the liquidity of cross-border branches, which is inconsistent with the principle of home country control. Furthermore, it will become largely obsolete in the light of developments towards the introduction of the euro.

• Combined Nomenclature used in external trade

Because of the need to reflect Community trade policy measures in the Combined Nomenclature (CN) and to respond to requests for statistical information for different trade interests, there has been a growth of CN subdivisions since the achievement of the customs union in 1968, which has made the CN for external trade far too complex. The need to simplify it in a manner compatible with the actions already proposed for Intrastat in the first SLIM phase makes work in this area all the more urgent.

The aim of the SLIM team will be to target for elimination CN subdivisions which have become obsolete in economic and trade terms, taking into account proposals made in respect of the Intrastat system.

• Fertilisers

The focus of the SLIM exercise will be Directive 76/116/EEC on fertilisers. This Directive has been added to, amended and adapted on a total of 16 occasions. The work of the team will cover the following issues:

- Consolidation and amendment of the existing fertilisers legislation that will help to accelerate simplification, and therefore to increase transparency for business. It could also transform the present partial harmonisation into a total harmonisation.
- The possibility of changing the present "Old Approach" (harmonisation of detailed specifications) into the "New Approach" (where Directives define only essential requirements). This would simplify the remaining harmonisation work.
- The setting up of a Scientific Committee for Fertilisers. Such a Committee would control the possible health dangers associated with free movement of organic fertilisers, of organo-mineral fertilisers and of new fertilisers.

For more information,
please contact
Ana Gallo Alvarez
DG XVI/A-I
TEL: (+32 2) 296 30 12
FAX: (+32 2) 296 09 50
E-mail: AI@dg15.cec.be

Application des règles du Marché unique

30% d'infractions en plus en 1996

Un des principaux objectifs du Plan d'action adopté au Conseil européen d'Amsterdam est d'assurer une application correcte et cohérente des règles communes dans tout le Marché unique (voir Dossier Spécial). En 1996, Mario MONTI, Commissaire chargé du Marché unique, a signé au total 283 lettres d'infraction conformément à la procédure formelle prévue aux articles 169 et 171 du traité CE à l'encontre des États membres pour violation des dispositions communautaires, contre 218 en 1995, soit une augmentation de 30 %! En moyenne, il s'agit, pour un tiers, de retards dans la transposition de la législation, pour un autre tiers, de plaintes et pour un dernier tiers, de cas où la Commission a découvert elle-même l'existence d'une infraction.

"La Communauté doit veiller à l'application des règles relatives au Marché unique et la responsabilité en incombe principalement aux États membres", a indiqué M. Mario Monti. Les retards et les disparités dans la transposition des règles relatives au Marché unique sur le plan national et la non-application des

principes sanctionnés par le droit communautaire faussent la concurrence et détruisent des emplois. Ce "déficit d'application" nuit à la crédibilité du marché unique aux yeux des chefs d'entreprise et des citoyens partout dans l'Union européenne. Les États membres doivent accorder leurs actions avec leurs paroles pour ce qui est du Marché unique. La Commission a d'ores déjà entrepris d'accélérer les procédures d'infraction et de les rendre plus transparentes, mais ce processus doit se poursuivre."

A noter toutefois qu'en 1996, le nombre total des plaintes déposées - directement ou par le biais de la commission des pétitions du Parlement européen - par des entreprises ou des particuliers auprès de la DG XV pour de prétendues violations des règles relatives au Marché unique est resté comparable à celui de 1995. Même si leur nombre ne permet pas de quantifier de façon certaine les problèmes liés au Marché unique, ces plaintes constituent un indicateur précieux pour connaître le type de problèmes qui se posent.

Lettres d'infraction envoyées par la DG XV en 1996

| État membre | Lettres de mise en demeure | Avis motivés | Saisines de la Cour | Lettres de mise en demeure | Avis motivés | Nouvelles saisines de la Cour |
|-------------|----------------------------|--------------|---------------------|----------------------------|--------------|-------------------------------|
| | Art. 169 | Art. 169 | Art. 169 | Art. 171 | Art. 171 | Art. 171 |
| B | 15 | 7 | 1 | 2 | - | - |
| DK | - | - | - | - | - | - |
| D | 15 | 12 | 1 | - | - | - |
| E | 16 | 7 | 1 | - | - | - |
| EL | 8 | 8 | 5 | 2 | - | - |
| F | 27 | 13 | 3 | - | - | - |
| IRL | 5 | 6 | 1 | - | - | - |
| I | 26 | 11 | 1 | - | - | - |
| L | 4 | 3 | 1 | - | 1 | - |
| NL | 7 | 1 | - | - | - | - |
| A | 20 | 1 | 1 | - | - | - |
| P | 10 | 3 | - | - | - | - |
| S | 5 | - | - | - | - | - |
| FIN | 16 | - | - | - | - | - |
| UK | 13 | 4 | - | - | - | - |
| TOTAL | 187 | 76 | 15 | 4 | 1 | 0 |

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Lorna Windmill
DG XV/ A-I
TEL: (+32 2) 296 70 02
FAX: (+32 2) 296 09 50
E-mail: AI@dg15.cec.be

Financial Services: Enhanced

Commission adopts

Résumé

La Commission européenne a adopté une communication décrivant les mesures à prendre pour renforcer la confiance des consommateurs dans les services financiers à l'intérieur du Marché unique. Ces mesures comprennent notamment des propositions de directive concernant les contrats à distance de services financiers et la protection des victimes d'accidents de la route survenus à l'étranger. Une mise à jour de la directive sur les intermédiaires d'assurance, un réexamen de la directive sur le crédit à la consommation et une extension de la recommandation sur les nouveaux moyens de paiement (ainsi qu'une proposition de directive si les progrès accomplis sont insuffisants) sont également envisagés. La Commission envisagera aussi une directive concernant les intermédiaires financiers non réglementés, elle surveillera les progrès résultant des accords négociés spontanément en matière d'information des consommateurs et de voies de recours (et proposera un instrument législatif si les progrès sont insuffisants) et lancera des projets pilotes sur le traitement du surendettement.

A Communication outlining measures to enhance consumer confidence in financial services within the Single Market has been adopted by the European Commission on the initiative of Financial Services Commissioner Mario MONTI and Consumer Policy Commissioner Emma BONINO. Building on contributions received during consultations on a May 1996 Green Paper, the Commission has concluded that further financial services initiatives are needed to meet adequately consumers' needs and expectations. The Communication therefore announces a series of forthcoming financial services initiatives including proposals for Directives on distance contracts for financial services and protecting victims of car accidents abroad, an update of the insurance intermediaries Directive, a review of the consumer credit Directive and an extension of the Recommendation on new means of payment (with a proposal for a Directive if progress is insufficient). The Commission will also consider a Directive on unregulated financial intermediaries, monitor voluntary agreements concerning consumer information and redress (and propose legislation if progress is insufficient) and launch pilot projects on tackling over-indebtedness.

"We must not only enhance consumer confidence in the Single Market for financial services but also ensure a level playing field for cross-border service providers" commented Mr Monti. "By adopting promptly the measures necessary to meet their needs, we can ensure the high standards of consumer protection required to build consumer confidence throughout the Single Market while creating an appropriate framework to encourage the development of electronic commerce within the Union."

The Single Market in financial services has promoted competition and increased consumer choice. Stringent supervision of the activities of financial service providers by Member States' authorities has reinforced the financial strength of the sector. Yet, it is also clear that more remains to be done to ensure that consumers reap the full benefits and to tackle remaining problems.

The Communication confirms that cross-border financial services still encounter too many obstacles such as different tax structures and differences in tax treatment across borders, in particular in the area of insurance and mortgage credit.

National rules adopted to protect the "general good" that disregard the principles established by the Court of Justice for the application of this concept can also

create new hurdles to trade, stifling competition, restricting choice and raising costs for the consumer. The Commission has just published an interpretative Communication concerning the general good in the banking sector (see page 10) and an equivalent draft Communication concerning general good in the insurance sector is due to be published shortly. Sometimes, voluntary co-operation between the interested parties can provide solutions and should be encouraged. However, voluntary action is sometimes not enough: action also needs to be taken either by the Member States or at the level of the Union. EU-level harmonisation can be required to achieve the twin objectives of a high level of consumer protection in the EU and unrestricted access to the Single Market.

Furthermore, the Commission is committed to encourage intensively the development of electronic commerce, as announced in its recent Communication on the subject (see page 23 of this issue). Electronic commerce offers enormous opportunities not only for cross-border trading in Europe but also for improving international competitiveness - all the more so in the context of the single currency. A clear regulatory framework will give consumers the confidence to take advantage of electronic commerce opportunities and businesses the incentive to make the necessary investment.

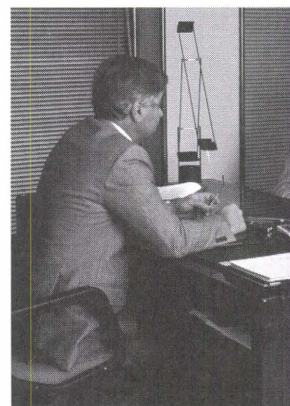
To respond to these issues and interested parties' comments, the Commission considers that it is as much a change of attitude which is called for as a targeted programme of legislation. The Communication therefore sets out a number of proposals for new or amended Directives. Legislation is not, however, appropriate for all the problems identified. Other means, notably a dialogue between the financial services industry and consumers, are more appropriate to improve, for example, consumer information and redress.

Commission's action plan

The consultation highlighted a number of issues which require action at the EU level:

• Distance contracts for financial services

The use of distance contracts of financial services is growing rapidly, bringing new opportunities for consumers and service providers but also risks. The Commission has decided to make a proposal for a specific Directive to provide for consumer protection in the case of distance contracts for financial services by autumn 1997. The proposal also features in the



Enhancing Consumer Confidence

Communication



Single Market Action Plan. The proposed Directive will boost consumer confidence whilst enabling service providers to market their services across the EU without unnecessary obstacles.

• Lack of consumer information and means of redress

The Commission calls for a clear commitment from the industry and consumers to agree voluntarily improvements in the provision of information and access to redress for consumers. The Commission has asked to receive the first results of this dialogue by end-1997. The Commission will monitor progress in the period to mid-1999, to assess whether problems can be adequately solved on a self-regulatory basis or whether further initiatives, including legislation, are necessary.

• Unregulated intermediaries

On the basis of the consultations and the results of a study undertaken on its behalf, the Commission is considering a Directive on financial intermediaries. As regards insurance intermediaries, the Commission will review an existing Directive (77/92/EEC) which allows such intermediaries to establish themselves in another Member State or to provide services on a cross-border basis and the extent of implementation of the principles set out in a 1991 Recommendation (92/48/EEC) on the status and professionalism of the insurance intermediary.

• Consumer credit

By mid-1998, the Commission will review the 1987 Directive on consumer credit, taking account of the comments of interested parties and market developments. Concerning the problem of over-indebtedness, certain pilot projects will be implemented as from 1998, some of which will aim at improving consumer information and education.

• Victims of car accidents abroad

The Commission will propose a Directive (the Fourth Motor Insurance Directive) by autumn 1997. This will provide that accident victims can lodge a claim against an insurer anywhere in the EU and that claims representatives will be nominated.

• Mortgage credit

The Commission will decide at the beginning of 1998, in the light of the results of work currently underway, on whether to take any further initiative. In addition, the Commission has decided that the issues of information and its quality should be included in the dialogue between the industry and consumers.

• New means of payment

Acceptance by consumers and achieving total confidence are essential for the introduction and success of any new means of payment. Transparent and secure electronic payment mechanisms in turn will facilitate the changeover to the single currency, in particular throughout the transitional period. As a first step, the Commission will very shortly up-date the existing payment systems Recommendation on minimum responsibility and liability standards for card issuers vis-à-vis card holders (88/590/EEC), taking into account the development of electronic money products. The Recommendation will be revised to:

- lay down minimum transparency requirements that should apply to all new means of payment
- call for the creation of complaints and redress procedures and
- set out the parties' respective obligations and liabilities applying to remote access products.

Failing appropriate implementation of the up-dated Recommendation before the end of 1998, the Commission intends to replace it by a binding instrument.

• Insurance contracts

The Commission has decided that this issue will be included in the dialogue between the industry and consumers. Indeed, interested parties considered that further measures are necessary to set common minimum requirements for insurance contracts. Such measures should make it easier for consumers to compare insurance contracts across borders without any harmonisation of contract law leading to an undesirable standardisation of products and to a stifling of innovation.

• Refusal to sell financial services and difficult access to financial services

On the first issue, the Commission recognises that private companies are free to decide with whom to do business, provided that the exercise of this freedom does not give rise to anti-competitive behaviour (in which case, the Commission will take appropriate action to remedy violations of Community law, in co-operation with the Member States, including infringement procedures). On the other hand, access to a bank account is essential to modern life, like electricity or a telephone. There are still many EU citizens who are not able to open a bank account or obtain other financial services. Steps have already been taken in a number of Member States to improve the situation for social policy reasons. The Commission supports such efforts at national level, which is where any action required needs to be.

Resümee

Die Europäische Kommission hat eine Mitteilung über Maßnahmen zur Stärkung des Verbrauchervertrauens in Finanzdienstleistungen angenommen. Die Mitteilung kündigt eine Reihe von Maßnahmen an, mit denen den Bedürfnissen und Erwartungen der Verbraucher Rechnung getragen werden soll. Diese Maßnahmen umfassen vor allem Richtlinienvorschläge über Fernverträge für Finanzdienstleistungen sowie zum Schutz der Opfer von Kfz-Unfällen im Ausland, eine Aktualisierung der Richtlinie über Versicherungsvermittler, eine Überarbeitung der Verbraucherkreditrichtlinie und eine Überarbeitung der Empfehlung über neue Zahlungsmittel (einschließlich eines Richtlinienvorschlags, falls die Fortschritte unzureichend sind). Die Kommission wird außerdem eine Richtlinie über die keiner Aufsicht unterstellten Finanzmittler in Erwägung ziehen, die freiwilligen Vereinbarungen über Verbraucherinformation und -schutz überwachen (und Rechtsakte vorschlagen, falls die Fortschritte unzureichend sind) sowie Pilotprojekte zur Überschuldung einleiten.

For more information,
please contact
Laura Mosca
DG XV/C-4
TEL: (+32 2) 296 16 61
FAX: (+32 2) 295 07 50
E-mail: C4@dg15.cec.be

The Communication
"Financial Services:
Enhancing Consumer
Confidence" is available
via the DG XV website:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Green Paper on Supp

Potential role for

Resümee

Die Europäische Kommission hat kürzlich ein Grünbuch über die zusätzliche Altersversorgung im Binnenmarkt verabschiedet. Es liefert eine Analyse des sozialen, wirtschaftlichen und finanziellen Zusammenhangs von Zusatzpensionen in der EU und untersucht die Rolle, die der gemeinsame Kapitalmarkt spielen könnte, um diese Art der Altersversorgung zu verbessern. Obwohl es den Mitgliedstaaten obliegt, über die relative Bedeutung der verschiedenen Pensionssysteme zu entscheiden, wirft das Grünbuch die Frage auf, ob auf Pensions- und Lebensversicherungsfonds, die Abschaffung der Hindernisse für die Freizügigkeit von Arbeitnehmern und geeignete Steuervorschriften anwendbare Gemeinschaftsvorschriften die Entwicklung anderer Finanzierungsquellen für Pensionen vereinfachen könnten. Die Mitgliedstaaten, das Europäische Parlament und alle interessierten Kreise sind aufgefordert, bis zum Jahresende Stellung zu nehmen. Das Grünbuch kann vom Internet abgerufen werden.

A *Green Paper on Supplementary Pensions in the Single Market has been issued by the European Commission. The Green Paper features an analysis of the social, economic and financial context of supplementary pension provision in the European Union, and examines the role the Single Market for investment funds could play in improving supplementary pension provision. State pensions currently make up on average 10 per cent of EU GDP, but given the major demographic changes expected, this rate might increase by the year 2030 to around 15 per cent. State pensions account for the bulk of pension payouts, but other sources of supplementary retirement provision could offer an alternative way to maintain retirement income levels. "Coordination at Community level, on the basis of Single Market principles, could optimise the conditions for the development of supplementary pension schemes, and so help Member States to face one of the main challenges of modern society: ensuring sustainability of the welfare state while not reducing retirement income" said Single Market Commissioner Mario MONTI. Although it is up to Member States to decide the balance between different pension schemes, the Green Paper asks whether appropriate EU prudential rules for pension and life insurance funds, the removal of obstacles to the free movement of workers related to supplementary pensions and appropriate taxation rules could facilitate the development of alternative sources of pension provision. Member States, the European Parliament and all interested parties are requested to comment by the end of 1997.*

The Green Paper underlines that retirement provision is fundamentally important to each and every citizen of the European Union, and that all Member States are faced with pension policy

decisions, notably as a result of the ageing population in the EU. As the average age of the EU's population increases, and the ratio of people in work to retired people accordingly declines, this percentage is likely to increase significantly over the next 30-40 years. At present, there are 4 people of working age to support each pensioner; by 2040 there will be only 2.

Member States are looking for ways to ensure the sustainability of state schemes in the light of their increasing cost. Measures such as increasing state pension contributions and reducing benefits are already being taken. Several Member States have also introduced legislation to encourage funded supplementary pension schemes to develop.

The amount of funds invested on behalf of supplementary schemes is likely to grow considerably over the coming years as a result of initiatives taken in the Member States. The Green Paper looks at the role the Community can play to help these schemes take advantage of an efficient Single Market.

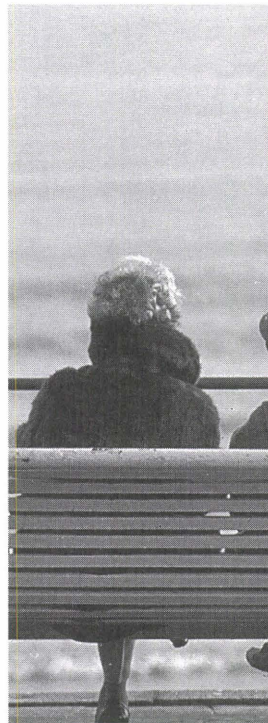
The importance of rate of return

A major area of discussion in the Green Paper is how to improve returns on pension fund investments without compromising their integrity. Even a very slight improvement of investment performance can give rise to major gains in financial returns over the 40 years or so of a person's working life, and so reduce significantly the cost of pension provision.

Improved returns on pension fund investments are in the interests not only of workers, who have to contribute out of earned income to their pension schemes, but also of employers who also contribute. Reducing the costs of supplementary pensions for employers can reduce the cost of employing a person and so directly contribute to creating jobs and to economic growth. Moreover, if low returns on pension fund investments are reflected in lower pensions rather than higher contributions, this serves to increase the burden on state pensions.

Restrictions on investments

The Green Paper analyses the extent to which restrictions on the selection of investments by pension funds (such as requirements to invest within a particular Member State or in government bonds) can seriously impair investment performance to the detriment of workers and employers. Whereas the Commission recognises that it is essential to protect workers who belong to pension schemes, it considers that alternatives to current investment restrictions



Complementary Pensions

in the Single Market



could be introduced in Member States, giving fund managers greater flexibility in investment choice.

The Green Paper notes that many Member States currently impose restrictions on pension fund investments on prudential grounds, in which cases pension funds tend to hold a high proportion of assets in government bonds.

Prudential rules

The Green Paper recognises that protecting the future pensions of workers is of fundamental importance. Allowing fund managers the freedom to invest in a diverse range of instruments itself increases the security of the overall investment portfolio, particularly by the use of modern risk management techniques. However, the Green Paper also stresses the importance of appropriate prudential rules for Member States' supervision of pension and life insurance funds and fund managers which ensure a high level of protection for workers and their families against, for example, the effects of volatility in the market.

For the moment, there is no coordination at the EU-level of rules on prudential supervision of pension funds, so that Member States are free to apply their own rules as long as they do not violate EC Treaty rules on the free movement of capital. In view of possible EU-level action in this field, the Green

Paper asks for comments on the extent to which quantitative restrictions on pension fund investments currently limit in practice the investment strategy of pension funds, and whether the effect of such restrictions may change should much greater funds be available for investment in the future.

In addition, the Green Paper asks for comments on the idea that life insurance investments should be subject to the same rules as pension funds rather than the more restrictive rules currently applicable, and whether any current impediments provide actual barriers to the cross-border provision of services by pension fund managers.

Free movement of workers

The Green Paper also explores problems which affect workers who want to move to other Member States to work. At present, their mobility is curtailed by obstacles created by rules and tax provisions applying to pension schemes. The Green Paper also considers some of the other obstacles to mobility: qualifying conditions for supplementary schemes; the difficulties of transferring accrued rights to another Member State; tax difficulties where rights are acquired in more than one Member State; the case of those seeking to work for a short time in another Member State. The Green Paper asks for views on the best way to overcome these obstacles.

The availability of tax relief has a crucial influence on the design of individual pension schemes, and each Member State has rules to ensure they are properly targeted. These rules can also create obstacles to the free movement of capital, free movement of workers and the freedom to provide services within the Single Market.

Copies of the paper can be obtained from:

DGXV/C-2, European Commission
Rue de la Loi, 200, B-1049 Brussels
TEL: (+32 2) 295 17 49
FAX: (+32 2) 295 07 50
E-mail: C2@dg15.cec.be

or from the DG XV website:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Comments should be addressed to
John Mogg, Director General
DG XV - European Commission

The deadline for comments is
31 December 1997.

Résumé

La Commission européenne vient d'adopter un Livre vert sur les retraites complémentaires dans le Marché unique. Il présente une analyse du contexte social, économique et financier des retraites complémentaires dans l'UE et examine le rôle que le Marché unique des capitaux pourrait jouer pour améliorer ces retraites.

Bien qu'il appartienne aux États membres de décider de l'importance relative des différents régimes de retraite, le Livre vert pose la question de savoir si des règles prudentielles communautaires applicables aux fonds de retraite et d'assurance vie, la suppression des obstacles à la libre-circulation des travailleurs et des règles fiscales appropriées, ne pourraient pas faciliter le développement des autres sources de financement des retraites. Les États membres, le Parlement européen et toutes les parties intéressées sont invités à présenter leurs observations pour la fin de l'année. Le Livre vert est disponible sur Internet.

For more information,
please contact
Simon Arnot
DG XV/C-2
TEL: (+32 2) 295 17 49
FAX: (+32 2) 295 07 50
E-mail: C2@dg15.cec.be

Deuxième Directive bancaire

Adoption d'une communication interprétative

IN BRIEF

Capital Adequacy Directive: Improvements to supervisory rules

A proposal for a Directive aimed primarily at introducing refined and more accurate capital requirements for market risks incurred by banks and investment firms has been put forward by the European Commission. The proposal, which would amend the existing Capital Adequacy Directive (93/6/EEC), would bring EU rules into line with a recent amendment of international supervisory rules (Basle Capital Accord). In particular, it would give Member States the possibility to recognise a bank's or investment firm's internal risk measurement model for the purpose of calculating capital requirements on their trading positions. The proposal would also introduce a more refined capital treatment of trading positions subject to commodities price risk. It would apply only to credit institutions and to investment firms which are subject to the Investment Services Directive (93/22/EEC). The proposal is due to be adopted by the EU's Council of Ministers and the European Parliament under the co-decision procedure.

For more information,
please contact
Winfried Blaschke
DG XV/C-I
TEL: (+32 2) 299 45 52
FAX: (+32 2) 295 09 92
E-mail: CI@dg15.cec.be

La Commission vient d'adopter une Communication interprétative permettant de clarifier certaines dispositions de la Deuxième Directive Bancaire ¹. Cette adoption marque l'achèvement d'une longue consultation avec les Etats membres, l'industrie et les consommateurs, qui avait débuté par la publication au Journal Officiel des Communautés européennes du Projet de Communication ². Les principales conclusions en sont:

Procédure de notification

- Seules les activités exercées en liberté de prestation de services sur le territoire d'un autre Etat membre doivent faire l'objet d'une notification préalable. Afin de déterminer si l'activité est ou non exercée sur un territoire, il faut examiner le lieu où est fournie la "prestation caractéristique" du service, qui est la prestation essentielle pour laquelle le paiement est dû.
- Toute forme de publicité, ciblée ou non, ainsi que toute offre de service faite à distance par quelque moyen que ce soit est dispensée de l'obligation de notification préalable.
- La procédure de notification poursuit avant tout un objectif d'information mutuelle des autorités de contrôle, si bien qu'un éventuel défaut de cette procédure ne devrait pas entacher la validité d'un contrat bancaire.

Cumul

- Rien ne s'oppose à ce qu'un établissement de crédit exerce ses activités, sur un même territoire, en liberté de prestation de services et, simultanément, par une forme d'établissement, même s'il s'agit des mêmes activités. Il faut cependant que l'établissement puisse clairement rattacher l'activité en question à l'une des deux formes d'exercice.

Compétences du pays d'accueil

- Le pays d'accueil ne peut exercer de contrôle visant à vérifier le respect, par un établissement de crédit ayant l'intention de travailler sur son territoire, des conditions harmonisées dans lesquelles la licence unique lui a été octroyée par le pays d'origine. Ce contrôle n'incombe en effet qu'au seul Etat d'origine. C'est sous sa responsabilité que la licence unique est délivrée, et le pays d'accueil ne peut remettre en cause cet octroi.
- Il serait, selon toute vraisemblance, contraire au droit communautaire qu'un Etat membre contraigne

un établissement de crédit, ayant exercé ses services sur son territoire pendant une période donnée, à s'établir pour pouvoir poursuivre ses activités.

- La liberté de prestation de services peut être exercée par une succursale établie dans un autre Etat membre, vers un troisième Etat membre. Il faut dans ce cas qu'une notification ait été effectuée par les autorités de l'Etat d'origine de l'établissement à l'intention des autorités du troisième Etat.

Intermédiaires et droit d'établissement

- La Commission considère que la réunion de trois critères cumulatifs est nécessaire pour que le recours à un intermédiaire puisse éventuellement entraîner l'assujettissement de la banque au droit d'établissement. Il faut ainsi que l'intermédiaire: soit doté d'un mandat **permanent**; soit soumis à la **direction et au contrôle** de l'établissement de crédit qu'il représente; puisse **engager** l'établissement de crédit.

Intérêt général

- Un établissement de crédit agissant par le biais d'une succursale ou en libre prestation de services, auquel un Etat membre d'accueil imposerait le respect d'une disposition nationale qui constitue pour lui une restriction, pourrait mettre en cause l'application de cette mesure à son égard. Si, toutefois, il estime qu'elle ne satisfait pas à l'un des six critères suivants: la mesure ne doit pas avoir fait l'objet d'une harmonisation communautaire préalable, elle ne doit pas être discriminatoire, elle doit être justifiée par une raison impérieuse d'intérêt général, elle ne doit pas faire double emploi par rapport aux règles du pays d'origine, elle doit être objectivement nécessaire et proportionnée à l'objectif poursuivi.
- En ce qui concerne le principe de proportionnalité, la Commission considère que les Etats membres devraient, en imposant leurs règles d'intérêt général, distinguer selon que les services sont fournis à des destinataires avertis ou non.
- La compatibilité au droit communautaire s'impose à toute règle de droit national, quel que soit le domaine dont elle relève. La conformité aux critères de l'intérêt général énoncés ci-dessus s'impose donc vis-à-vis des éventuelles restrictions provenant des règles nationales de droit privé applicables aux services bancaires.

1. Directive 89/646 du 15 décembre 1989, JOCE L 386 du 30.12.89, p.1.

2. JOCE n° C 291 du 04.11.95, p.7.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Eric Ducoulombier
DG XV/C-I
TEL: (+32 2) 296 54 67
FAX: (+32 2) 295 07 50
E-mail: CI@dg15.cec.be

Taxation Policy Group

Focus on harmful tax competition

Résumé

Le nouveau Groupe de politique fiscale, chargé d'examiner l'ensemble des politiques fiscales menées dans le Marché unique, a commencé ses réunions sous la présidence du Commissaire Mario MONTI. Ce Groupe, qui réunit les représentants personnels des ministres européens de l'économie et des finances (voir liste ci-contre), s'est fixé un plan de travail particulièrement serré. Lors de ses trois premières réunions, le Groupe a avant tout concentré ses travaux sur les aspects dommageables de la concurrence fiscale. Une concurrence déloyale entre les systèmes de taxation peut déstabiliser les bases fiscales et entraîner des distorsions dans les investissements et les échanges au sein du Marché unique. Pour combattre cette menace, le Groupe cherche à identifier les mesures fiscales dommageables dans le contexte communautaire et travaille également sur une proposition de code de conduite commun pour tenter d'éliminer les distorsions de concurrence dans la fiscalité des entreprises.

For more information,
please contact
David Clissitt
DG XVI/A-4
TEL: (+32 2) 295 27 02
FAX: (+32 2) 295 63 77
E-mail: A4@dg15.cec.be

The newly-created Taxation Policy Group has begun to meet under the chairmanship of Single Market and Taxation Commissioner Mario Monti. This Group, which brings together personal representatives of EU Economic and Finance Ministers, has set itself an intensive work schedule, holding its first three meetings in Brussels on 11 March, 6 May and 20 June. Within its overall brief of taking a comprehensive overview of taxation policies within the Single Market, the Group has so far focused on combating harmful tax competition.

Unrestrained competition through taxation systems can undermine tax bases, and can distort investment and trade throughout the Community. In order to face up to these threats, the Group is identifying types of tax measure that may be harmful in the Community context. It is also working on proposals for a common code of conduct designed to eliminate harmful effects of competition in the area of business taxation. At this stage, however, the details of the discussions must remain confidential.

The Taxation Policy Group was set up following the Commission's report of 22 October 1996 on the development of taxation systems in the European Union (COM(96)546 final). In its report the Commission argued that a more permanent and strategic high level group could provide a much needed overview of tax policy concerns, together with the necessary political impulse to tackle major challenges. The endorsement by the European Council in Dublin on 13-14 December 1996 (see SMN No. 6) underlined Member States' commitment to this process of increased co-operation. As shown in the table below, most Finance Ministers have chosen to be represented by fellow ministers in the Group's meetings.

The Group's discussions also contributed to the preparation of the Commission's Action Plan for the Single Market that was adopted by the European Council in Amsterdam (see Special Feature). It is within this broad framework, which outlines the key issues for the development of the Single Market, that the Group has focused on the issue of tax competition.

Resümee

Die kürzlich eingesetzte Gruppe für Steuerpolitik, die sich aus persönlichen Vertretern der EU-Finanzminister zusammensetzt (siehe Kasten), hat unter Vorsitz von Kommissar MONTI ihre Arbeit aufgenommen und ihre ersten drei Sitzungen abgehalten. Sie hat sich bislang vor allem auf Probleme des Steuerwettbewerbs zwischen den Mitgliedstaaten konzentriert. Ein unfairer Wettbewerb zwischen den Steuersystemen kann das Steueraufkommen beeinträchtigen und zu Verzerrungen bei Investitionen und Handel im Binnenmarkt führen. Um dem zu begegnen, versucht die Gruppe steuerliche Maßnahmen zu bestimmen, die im Gemeinschaftskontext als schädlich angesehen werden sollten. Sie arbeitet auf einen Verhaltenskodex hin, um schädliche, durch den Wettbewerb der Mitgliedstaaten bei der Unternehmensbesteuerung bedingte Verzerrungen zu vermeiden bzw. zu beseitigen.

Members of the Taxation Policy Group

| | |
|--------------------|---|
| Belgium | Mr Freddy WILLOCKX (Member of the European Parliament) Mr Jacques DELBEKE (Fiscal Attaché) |
| Denmark | Mr Peter LOFT (Head of national tax administration) Mr Jens Pagter KRISTENSEN (Director, Ministry of Economic Affairs) |
| Germany | Mr Hansgeorg HAUSER (Parliamentary Secretary of State) Mr Ulrich WOLFF (Federal Ministry of Finance) |
| Greece | Mr Yannis KOUSSOULAKOS (Secretary General Ministry of Finance) Mr Theodoros SARRIS (Fiscal Attaché) |
| Spain | Mr Juan COSTA CLIMENT (Secretary of State) Mr Enrique GIMÉNEZ-REYNA (Head of national tax administration) |
| France | Mr Christian SAUTTER (Secretary of State for the Budget) Mr Patrice FORGET (Head of national tax administration) |
| Ireland | Mr Michael TUTTY (Second Secretary, Department of Finance) Mr Dermot QUIGLEY (Head of national tax administration) |
| Italy | Prof. Giovanni MARONGIU (Undersecretary of State for Finance) Dr Vieri CERIANI (Economic Advisor, Ministry of Finance) |
| Luxembourg | Mr Marc FISCHBACH (Minister for the Budget) Mr Gaston REINESCH (Administrator General, Ministry of Finance) |
| Netherlands | Dr Willem VERMEEND (State Secretary for Finance) Mr Dirk WITTEVEEN (Head of national tax administration) |
| Austria | Mr Wolfgang RUTTENSTORFER (State Secretary for Finance) Mr Wolfgang NOLZ (Director general for Taxation and Tax Policy) |
| Portugal | Dr António Carlos dos SANTOS (Secretary of State for Fiscal Affairs) Dr António NUNES dos REIS (Head of national tax administration) |
| Finland | Mr Raimo SAILAS (Permanent Secretary of State) Mr Lasse ARVELA (Head of national tax administration) |
| Sweden | Mr Thomas ÖSTROS (Minister for Fiscal Affairs) Mr Johan SALSBACK (Head of national tax administration) |
| UK | Ms Dawn PRIMAROLO (Financial Secretary to the Treasury) Mr Paul GRAY (Director, Budget and Public Finances, H.M. Treasury) |

Accounting

Guidelines for the introduction of the euro

Résumé

Les orientations pour faciliter la conversion en Euro des comptes de société viennent d'être publiées par la Commission européenne. "Ces orientations donnent des conseils pratiques et complets aux autorités, aux concepteurs et à ceux qui dressent et utilisent des comptes de société," a déclaré le Commissaire Mario MONTI, "les aidant ainsi à assurer une conversion en douceur à l'euro". En privilégiant une approche pragmatique, l'exercice, fruit d'une excellente collaboration entre la Commission, les Etats membres et les professionnels compétents, a permis d'éviter de légiférer davantage. Il se confirme en effet que l'introduction de l'Euro n'exigera aucune autre législation européenne, ni aucun amendement supplémentaire aux directives de comptabilité existantes. Le document est disponible auprès des services de la Commission européenne et via Internet.

For more information,
please contact
Pieter Dekker
DG XV/D-3
TEL: (+32 2) 295 13 66
FAX: (+32 2) 299 47 45
E-mail: D3@dg15.cec.be

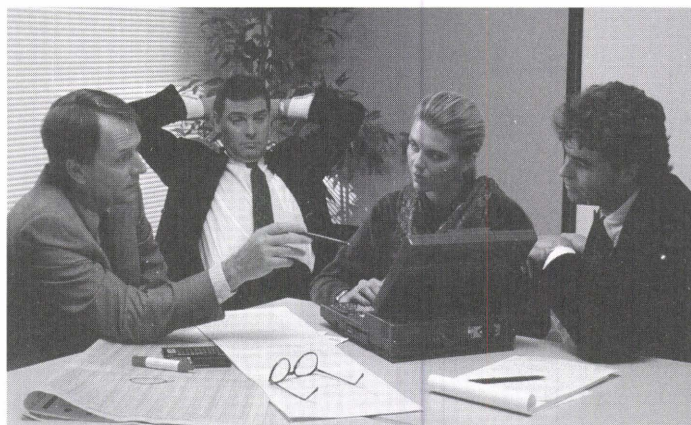
Guidelines to facilitate a smooth and orderly changeover to the use of the euro in company accounts have just been published by the European Commission. "These guidelines give practical and comprehensive advice to standard setters and those that draw up and use company accounts", commented Single Market Commissioner Mario MONTI, "and so help them to ensure a smooth changeover to the euro. The exercise has been an excellent example of the Commission, the Member States and the relevant professionals working together on a pragmatic way forward which avoids recourse to further legislation". The guidelines confirm that the introduction of the euro will not require any additional EU accounting legislation or amendment of existing accounting Directives.

The guidelines' key conclusions are:

- the introduction of the euro can be treated within the existing framework of European accounting legislation and does not create a need for additional Community legislation, nor for amendments to existing Directives; and
- Member States can use existing accounting practices which are allowed under current Accounting Directives to accommodate the changeover to the euro.

The paper assists people drawing up and using financial statements in two ways. Firstly, by summarising and interpreting those parts of the legal framework for the use of the euro that are of importance for the preparation and publication of financial statements. Secondly, by offering both an overview of and a solution for those accounting issues that arise because of the introduction of the euro. The paper covers in detail the following issues:

- realisation and recognition in the financial statement of foreign exchange results in the profit and loss account;
- treatment of foreign exchange contracts;
- treatment of foreign currency translation differences in the consolidated accounts of companies;
- accounting for the costs associated with the changeover to the euro;
- conversion of comparative figures from the national currency unit to the euro unit.



In practice the following conclusions from the paper are of particular importance for enterprises in Member States participating in the euro:

- Exchange differences between participating currencies are realised as a result of the introduction of the euro, and they must be accounted for in the profit and loss account on 31 December 1998. Realisation of these exchange differences will occur, even if an enterprise does not changeover to the euro immediately.
- Translation differences arising as a result of consolidating foreign subsidiaries in other participating Member States cannot be accounted for in the profit and loss account.
- Setting up provisions for the costs associated with the changeover to the euro is only possible in limited circumstances. Normally, the changeover costs are to be charged to expenses in the year in which they are incurred.
- Comparative figures in the financial statements must be translated to euros at the irreversibly fixed exchange rates. However, in comparing financial statements that were originally measured in different currencies it is necessary to keep in mind the historic exchange rate fluctuation between these currencies.

The guidelines note that the effects of the introduction of the euro are limited for companies in non-participating Member States. However, these companies must be prepared for dealing with transactions denominated in euros and may experience an indirect effect of the introduction of the euro through their subsidiaries in participating Member States.

Copies of "Accounting for the introduction of the euro"

are available on request by contacting.

The document is also available via the Internet: <http://europa.eu.int/comm/dg15>

Resümee

Die Europäische Kommission hat kürzlich Leitlinien zur Vereinfachung der Rechnungslegung auf den Euro veröffentlicht. "Diese Orientierungen geben den Normeninstanzen und denjenigen, die Firmenkonten aufstellen und benutzen, praktische und verständliche Hilfestellung", erklärte Kommissar Mario MONTI, "und ermöglichen ihnen so die reibungslose Umstellung auf den Euro". Durch den pragmatischen Ansatz, Ergebnis der hervorragenden Zusammenarbeit zwischen Kommission, Mitgliedstaaten und zuständigen Berufsvertretern, wurde unnötiger Rückgriff auf zusätzliche Gesetzgebungsmaßnahmen vermieden. Denn die Einführung des Euro bedarf im Bereich der Rechnungslegung weder zusätzlicher europäischer Gesetzgebung noch Änderungen der bestehenden Richtlinien. Das Dokument ist bei der genannten Adresse erhältlich und kann außerdem vom Internet abgerufen werden.

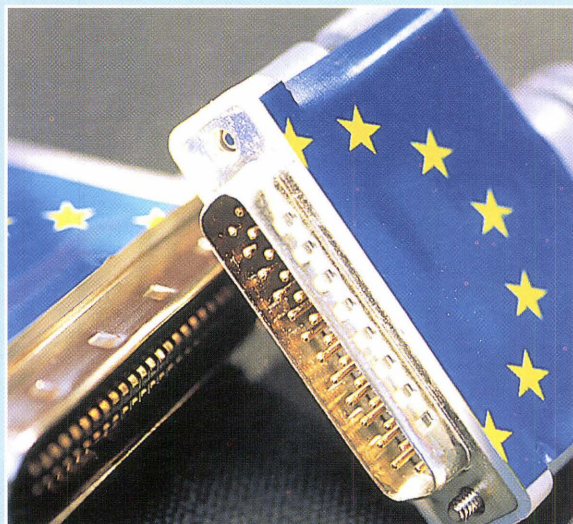
Achèvement du Marché unique

LE PLAN D'ACTION FIXE L'AGENDA

Le Conseil européen d'Amsterdam des 16 et 17 juin a chaleureusement accueilli le Plan d'action en faveur du Marché unique présenté par la Commission européenne le 4 juin. Ce plan expose de façon détaillée les actions prioritaires à mener pour améliorer le fonctionnement du Marché unique d'ici au 1er janvier 1999. Les États membres renouvellent ainsi leur engagement politique afin de progresser vers l'achèvement du Marché unique parallèlement à l'introduction de l'euro. Le sommet a reconnu qu'un Marché unique efficace reste en effet la pierre angulaire pour accroître la création d'emplois et la croissance, comme prévu par le Pacte de Confiance pour l'Emploi du Président Jacques SANTER.

Le Plan d'action poursuit **quatre objectifs stratégiques**:

rendre la législation relative au Marché unique plus efficace, supprimer les principales distorsions qui affectent le marché, éliminer les obstacles sectoriels à l'intégration des marchés et créer un Marché unique au service de tous les citoyens. Les actions spécifiques seront mises en oeuvre selon **un calendrier en trois phases**. Celui-ci prévoit l'adoption à très court terme des mesures urgentes, l'adoption rapide d'un certain nombre de propositions existantes et l'obtention pour le 1er janvier 1999 d'un accord aussi large que possible sur les autres mesures à prendre.



Le Conseil européen a invité les États membres et le Conseil des ministres à approuver les mesures dans les délais fixés. La Commission entend surveiller l'engagement des États membres à la mise en oeuvre de ce Plan d'action en publiant régulièrement un tableau de bord du Marché unique. Un rapport sur les progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Plan d'action sera également présenté lors du Conseil européen de Luxembourg, en décembre 1997.

Pourquoi un plan d'action maintenant?

Le Marché unique européen est le plus grand marché intérieur au monde. Il a largement contribué au développement de la croissance, de la compétitivité et de l'emploi. Il a permis une augmentation du revenu de l'Union européenne de l'ordre de 1,1 à 1,5 % et la création de 300 000 à 900 000 emplois, mais n'a pas encore donné toute sa mesure. Des entraves demeurent. L'Europe a besoin d'un Marché unique qui soit plus efficace pour stimuler la croissance, l'innovation et l'emploi, qui réponde mieux aux intérêts de chacun, des citoyens aux consommateurs, en passant par les entreprises quelle que soit leur taille. Un Marché unique qui contribue, dans toutes les régions de l'Union et de l'Espace économique européen, à un développement équilibré de l'économie, qui soit dynamique et fondé sur un haut niveau de connaissances, et qui tienne compte des aspects sociaux et des préoccupa-

tions de tous ceux qu'il touche. Un bon fonctionnement du Marché unique aidera à passer à la monnaie unique dans les meilleures conditions et contribuera à la réussite des futurs élargissements de l'Union. Le rapport de la Commission de 1996 sur l'impact et l'efficacité du Marché unique a reçu un accueil très favorable des États membres. La volonté politique existe bel et bien, mais il faut qu'elle se traduise à présent par des actions ciblées.

Le Marché unique n'est pas une simple structure économique. Il représente 370 millions d'hommes et de femmes qui recherchent de meilleures possibilités d'emplois, de meilleures conditions de vie et de travail ainsi qu'un plus grand choix de produits et de services de qualité à des prix plus bas.

La vocation du marché unique est de servir leurs intérêts. Beaucoup a déjà été fait à cet égard. Les habitants de l'Union peuvent déjà se déplacer et travailler sur l'ensemble de son territoire. Le Marché unique établit des principes fondamentaux en matière de santé, de sécurité, d'égalité des chances et de droit du travail.

Pourtant, il reste encore beaucoup à faire pour qu'ils soient véritablement appliqués. En outre, la politique sociale doit contribuer à faciliter le processus de mutation engagé en permet-

tant une nouvelle interaction entre flexibilité et sécurité, par le biais par exemple d'une information et d'une consultation appropriées et d'une contribution accrue des partenaires sociaux. La stratégie européenne en matière d'emploi, adoptée lors du Conseil européen de Dublin et étayée par le Pacte de confiance pour l'emploi de la Commission, permettra de donner à chacun la possibilité de développer et d'améliorer ses compétences.

De même, la Commission associera ses efforts à ceux des États membres pour moderniser les systèmes de protection sociale et pour faire en sorte qu'ils soient davantage orientés vers l'emploi. Le Marché unique doit également continuer à apporter sa contribution à une convergence et une cohésion accrues en faveur des États membres situés à la périphérie de la Communauté, en bénéficiant d'un suivi permanent et au besoin du soutien approprié de la Communauté. Des efforts supplémentaires sont nécessaires pour assurer la cohérence entre le marché unique et les autres politiques communautaires.

Le Marché unique doit reposer sur la confiance ou échouera. Confiance dans le fait que toutes les règles fondamentales sont en place, qu'elles sont appliquées dans leur intégralité et de manière équitable, que les problèmes seront résolus rapidement, que les règles fondamentales en matière de concurrence sont effectivement respectées; confiance des consommateurs dans la fiabilité des produits, des services et de l'information; confiance des petites entreprises, qui sont les

principales génératrices d'emplois, dans le fait que le marché sert leurs intérêts; confiance dans le fait que chaque gouvernement met tout en oeuvre pour assurer un bon fonctionnement du marché. Entreprendre, se déplacer, vivre ou travailler dans "l'espace sans frontières" que représente l'Union doit devenir aussi simple que dans les Etats membres.

L'introduction de la monnaie unique représente un tournant critique. Le Marché unique donnera une base économique à l'Union monétaire mais l'euro lui apportera en retour de la valeur ajoutée et une plus grande efficacité. Les actions proposées sont ambitieuses. Une volonté politique très forte sera nécessaire pour les mener à bien. Le temps est compté, mais à la clé l'Europe disposera d'un Marché unique apte à générer plus de croissance et plus d'emplois, tout en préservant et en développant le modèle social européen.

La Commission publiera et soumettra régulièrement à l'attention de chaque Conseil du Marché intérieur et de chaque Conseil européen un **"Tableau de bord du Marché unique"** contenant des indicateurs précis de l'état de ce grand marché et de l'engagement des Etats membres à mettre en oeuvre le présent plan d'action.

Quatre objectifs stratégiques

Le Plan d'action en faveur du Marché unique tient compte des commentaires formulés par les Etats membres et les autres parties intéressées par ce projet. Il se base en réalité sur l'analyse faite par la Commission dans sa Communication sur l'impact et l'efficacité du Marché unique, publiée en octobre 1996 (voir SMN N°6). Cette analyse a montré combien le

Marché unique avait contribué à la croissance, à la compétitivité et à l'emploi dans l'Union européenne, mais aussi que son potentiel n'était pas encore pleinement exploité.

Le Plan d'action définit des priorités pour appréhender d'une manière claire et stratégique les actions à entreprendre dès à présent. Les quatre objectifs fixés revêtent tous la même importance et doivent être poursuivis en parallèle:

1. Renforcer l'efficacité des règles: le Marché unique repose sur la confiance. Cet objectif ne peut être atteint qu'à la condition que les règles communes soient convenablement appliquées. Il est également essentiel de simplifier les réglementations aux niveaux communautaire et national pour alléger la charge qui pèse sur les entreprises et pour créer davantage d'emplois.

2. Supprimer les principales distorsions qui affectent le marché: il existe un accord général sur le fait que les barrières fiscales et les comportements anticoncurrentiels constituent des distorsions auxquelles il est nécessaire de s'attaquer.

3. Supprimer les obstacles sectoriels à l'intégration des marchés: le Marché unique ne pourra donner toute sa mesure que si les barrières qui subsistent encore - et, bien entendu, toutes celles qui pourraient apparaître - sont supprimées. De nouvelles actions législatives seront peut-être nécessaires pour combler les lacunes du cadre réglementaire du Marché unique, mais il faudra aussi un changement significatif dans l'attitude des administrations nationales à l'égard de ce marché.

| La PHASE 1 comprend notamment: | La PHASE 2 comprend: |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">▲ l'élimination de tous les retards dans la transposition des directives relatives au marché intérieur (les calendriers des Etats membres doivent être établis avant le 1er octobre 1997);▲ la création dans les Etats membres de structures chargées de canaliser les plaintes des particuliers et des agents économiques pour tous les problèmes liés au Marché unique, de chercher à résoudre rapidement ces problèmes et de veiller au respect des règles relatives au Marché unique au niveau national (d'ici au 1er octobre 1997);▲ l'extension de l'exercice de simplification SLIM à de nouveaux secteurs (définition de la troisième phase pour janvier 1998 et de la quatrième pour mai 1998);▲ la mise en oeuvre effective des mesures de libéralisation dans les secteurs des télécommunications et de l'électricité (au plus tard en janvier 1998 et en février 1999 respectivement);▲ l'amélioration et l'extension de la base de données EURES sur les offres d'emploi au niveau paneuropéen;▲ l'instauration d'un dialogue avec les citoyens (pour début 1998) et les agents économiques (pour le 1er juillet 1998) pour permettre à chacun d'obtenir plus facilement des informations sur les droits que lui confère le Marché unique et la façon de résoudre les problèmes rencontrés;▲ les initiatives de la Commission concernant les marchés publics, la reconnaissance mutuelle, les normes européennes, le marquage de conformité, le régime communautaire des brevets, les produits de construction, la mise en oeuvre du programme Douane 2000 et la réforme des règles de transit (avant fin 1997). | <ul style="list-style-type: none">▲ la proposition de directive relative à la protection des inventions biotechnologiques;▲ la proposition relative au statut de la société européenne;▲ la proposition relative au mécanisme de transparence concernant les services de la société de l'information, et▲ la proposition de directive sur la libéralisation de la fourniture de gaz. |

Single Market ACTION PLAN SETS AGENDA

The European Council in Amsterdam on 16-17 June 1997 emphatically endorsed the Single Market Action Plan presented by the European Commission on 4 June. The Action Plan outlines details of the priority actions required to improve the functioning of the Single Market by 1 January 1999. Endorsement by the EU's leaders represents a renewed high-level political commitment from Member States to move decisively towards completion of the Single Market in parallel with the introduction of the euro. Moreover, the Summit recognised that an efficient Single Market is a cornerstone of efforts to boost job creation and growth in accordance with President Santer's Confidence Pact for Employment.

The Action Plan defines **four Strategic Targets**: making the rules more effective, dealing with key market distortions, removing obstacles to market integration and delivering a Single Market for the benefit of all citizens. Specific actions will be implemented under a **three phase timetable**, with application in the very short term of urgent actions, rapid adoption of a number of existing proposals and attaining maximum possible agreement on remaining measures by 1 January 1999.

The European Council has invited the Member States and the Council of Ministers to agree to the measures within the deadlines laid down. The Commission will be monitoring Member States' commitment to implementing the Action Plan by means of a Single Market Scoreboard published regularly. A report on progress in implementing the Plan will be presented to the European Council in Luxembourg, in December 1997.

Why an Action Plan now?

The European Single Market is the world's largest domestic market. It has contributed significantly to growth, competitiveness and employment. It has been responsible for an increase in EU income of between 1.1% and 1.5% and for the creation of between 300,000 and 900,000 jobs. But its full potential has not yet been realised. Barriers still remain. Europe needs a better Single Market for more growth, more innovation and more jobs; a market that works for everyone - citizens, consumers, small companies and larger business; a market that contributes to a balanced development of the

economy in all regions of the EU and the European Economic Area; a dynamic, knowledge-based market, socially responsible and sensitive to the concerns of everyone affected by it. A properly functioning Single Market will help to ensure a transition to the single currency in the most favourable conditions and will contribute to a successful enlargement of the EU. The Commission's 1996 Report on the Impact and Effectiveness of the Single Market (see SMN N°6) has received a very wide degree of support from Member States. The political will is evident. This needs to be translated into targeted action.

The Single Market is not simply an economic

structure. At its heart are 370 million people seeking better employment opportunities, improved living and working conditions, and a wider choice of quality products and services at lower prices. The Single Market is working in their interests. Much has already been achieved. Individuals already enjoy the right to move and work throughout the Union. The Single Market sets basic standards of health and safety, equal opportunities and labour law.



However, more needs to be done to enforce these rights effectively. In addition, social policy must help smooth the process of change, promoting a new interplay between flexibility and security, for example through appropriate information and consultation and an increased contribution from the social partners. The European employment strategy, agreed at the Dublin European Council, underpinned by the Commission's Confidence Pact for Employment, will help to give people the opportunity to upgrade and improve their skills.

Similarly, the Commission will work with Member States to help modernise social protection systems and make them more employment-friendly. The Single Market must also continue to contribute to greater convergence and cohesion in favour of Member States on the Community's periphery, backed up by continuous monitoring and, where necessary, by appropriate Community support. Further efforts need to be made to ensure coherence between Single Market and other policies.

The Single Market stands or falls on confidence. Confidence that all the key rules are in place; that they are fully and fairly applied; that problems will be addressed quickly;

that the ground-rules for fair competition are fully respected; confidence for consumers in the reliability of goods and services and of information; confidence for smaller companies, the employment generators, that the market can work for them; confidence that each and every government is committed to making it work. Doing business, moving, living or working in the Union's "area without internal frontiers" should become as easy as within any Member State.

The introduction of the single currency represents a critical juncture. The Single Market will provide underlying economic support for Monetary Union and the euro will provide added value and efficiency to the Single Market. The actions proposed are ambitious. It will take considerable political will to carry them through. Time is short. But a success means that Europe will have a Single Market capable of generating more growth and more jobs, while safeguarding and developing the European social model.

The Commission will regularly publish and draw to the attention of each Internal Market Council and European Council a **"Single Market Scoreboard"** containing detailed indicators of the state of the Single Market and of Member States' level of commitment to implementing the Action Plan.

Four Strategic Targets

The Single Market Action Plan takes account of comments from Member States and other interested. All the actions identified in the Action Plan are essential to ensure the full and effective functioning of the Single Market, to create more jobs and generate more growth. In fact, the Action Plan follows the Commission's report on the Impact and Effectiveness of the Single Market (see SMN n° 6). It sets priorities to give a clear and strategic vision of what is now needed. The four Strategic Targets are of equal importance and must be pursued in parallel:

- 1. Making the rules more effective:** The Single Market is based on confidence. Proper enforcement of common rules is the only way to achieve this goal. Simplification of rules at Community and national level is also essential to reduce the burden on business and create more jobs.
- 2. Dealing with key market distortions:** There is general agreement that tax barriers and anti-competitive behaviour constitute distortions that need to be tackled.
- 3. Removing sectoral obstacles to market integration:** The Single Market will only deliver its full potential if barriers that remain - and, of course, any new ones that emerge - are removed. This may require legislative action to fill gaps in the Single Market framework, but it also calls for a significant change in national administrations' attitudes towards the Single Market.

| Examples of PHASE 1 actions include: | PHASE 2 includes: |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">▲ elimination of all delays in transposing Single Market Directives (Member State timetables to be completed by 1 October 1997)▲ putting in place structures in Member States to channel complaints from citizens and economic operators about Single Market problems, to seek rapid resolution of problems and to ensure Single Market rules are enforced at the national level (by 1 October 1997)▲ extending the SLIM simplification exercise to new sectors (definition of 3rd phase by January 1998 and 4th phase by May 1998)▲ effective implementation and application of liberalisation measures in the telecommunications and electricity sectors (no later than January 1998 and February 1999 respectively)▲ improving and extending the EURES data base on pan-EU job opportunities▲ establishing a dialogue with citizens (by beginning 1998) and economic operators (by 1 July 1998) to facilitate access to information on their Single Market rights and on how to overcome problems encountered▲ Commission initiatives concerning public procurement, mutual recognition, European Standards, conformity marking, the Community patent system, construction products, Customs 2000 programme implementation and reform of transit rules (before the end of 1997). | <ul style="list-style-type: none">▲ the proposed Directive on protection of biotechnology inventions▲ the proposed European Company Statute▲ the proposed transparency mechanism for information society services and▲ the proposed Directive on liberalisation of gas supply. |

Binnenmarkt

AKTIONSPLAN LEGT WEITERES VORGEHEN FEST

Der Europäische Rat in Amsterdam vom 16. und 17. Juni hat den von der Kommission am 4. Juni vorgelegten Aktionsplan für den Binnenmarkt begrüßt. Der Aktionsplan erläutert im einzelnen die vorrangigen Maßnahmen, die zur Verbesserung der Funktionsweise des Binnenmarkts bis 1. Januar 1999 zu ergreifen sind. Die Mitgliedstaaten erneuern so ihr Engagement, um parallel zur Einführung des Euro zum 1. Januar 1999 weitere Fortschritte auf dem Wege zur Vollendung des Binnenmarkts zu erzielen. Außerdem erkannte der Gipfel an, daß der Binnenmarkt - ganz im Sinne von Präsident Santer's Vertrauenspakt für Beschäftigung - Angelpunkt zur Steigerung von Beschäftigung und Wachstum ist.

Der Aktionsplan verfolgt **vier strategische Ziele**: die Vorschriften wirksamer gestalten, die hauptsächlich Marktverzerrungen bewältigen, die sektorspezifischen Schranken für die Marktintegration abbauen und den Binnenmarkt in den Dienst aller Bürger stellen. Nach einem **dreistufigen Zeitplan** sollen spezifische Aktionen durchgeführt werden: Einleitung von Sofortmaßnahmen, rasche Annahme bereits unterbreiteter Vorschläge und weitestmögliche Einigung über die verbleibenden Maßnahmen bis 1. Januar 1999.



Der Europäische Rat forderte die Mitgliedstaaten und den Ministerrat auf, sich innerhalb der festgesetzten Fristen auf die notwendigen Maßnahmen zu einigen. Die Kommission wird darüber wachen, daß die Mitgliedstaaten den Aktionsplan ordnungsgemäß durchführen und dazu regelmäßig einen Binnenmarktanzeiger veröffentlichen. Außerdem wird dem Europäischen Rat von Luxemburg im Dezember ein Bericht über die bei der Umsetzung des Aktionsplans erzielten Fortschritte vorgelegt werden.

Warum gerade jetzt ein Aktionsplan?

Der Europäische Binnenmarkt ist der größte Markt dieser Art in der Welt. Er hat einen erheblichen Beitrag zu Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung geleistet. Er steht für einen 1,1 bis 1,5 %igen Anstieg des EU-Einkommens und für die Schaffung von 300.000 bis 900.000 Arbeitsplätzen, doch ist sein gesamtes Potential noch nicht ausgeschöpft. Nach wie vor bestehen Hindernisse. Europa braucht einen besser funktionierenden Binnenmarkt für mehr Wachstum, mehr Innovation und mehr Beschäftigung, einen Binnenmarkt, der für alle arbeitet - Bürger, Verbraucher, Klein- und Großunternehmen - einen Markt, der zu einer ausgewogenen Wirtschaftsentwicklung in allen EU-Regionen und im Europäischen Wirtschaftsraum beiträgt, einen dynamischen, wissensgestützten Markt, der sozialen Rückhalt

bietet und für die Anliegen aller offen ist. Ein einwandfrei funktionierender Binnenmarkt wird gewährleisten, daß sich der Übergang zur einheitlichen Währung unter optimalen Bedingungen vollzieht und die Erweiterung der EU gelingt. Der 1996 von der Kommission erstellte Bericht über Wirkung und Wirksamkeit der Binnenmarktmaßnahmen (siehe SMN Nr. 6) wurde von den Mitgliedstaaten weitgehend gutgeheißen. Der politische Wille ist vorhanden. Er muß jetzt in zielgerechte Aktionen umgesetzt werden.

Der Binnenmarkt ist nicht bloß ein wirtschaftliches Gefüge. In ihm leben 370 Mio. Menschen, die bessere Beschäftigungsmöglichkeiten, günstigere Lebens- und Arbeitsbedingungen und eine größere Auswahl an hochwertigen

Waren und Dienstleistungen zu niedrigeren Preisen wollen. Der Binnenmarkt ist für die Menschen da. Viel wurde schon erreicht. Die Bürger genießen bereits das Recht auf Aufenthalt und Arbeit in der gesamten Union. Der Binnenmarkt setzt grundlegende Normen für Gesundheit und Sicherheit, Chancengleichheit und Arbeitsrecht.

Allerdings ist noch mehr zu tun, um diese Rechte effektiv durchzusetzen. Außerdem muß die Sozialpolitik helfen, den Wandel abzufedern und ein neues Wechselspiel zwischen Flexibilität

und Sicherheit zu fördern, z.B. durch angemessene Unterrichtung und Anhörung sowie durch stärkere Mitwirkung der Sozialpartner. Die vom Europäischen Rat in Dublin beschlossene Beschäftigungsstrategie wird, gestützt auf den Vertrauenspakt für mehr Beschäftigung der Kommission, den Menschen Gelegenheit geben, ihre Qualifikationen zu verbessern.

Ebenso wird die Kommission mit den Mitgliedstaaten zusammenarbeiten, um die Sozialschutzsysteme zu modernisieren und sie beschäftigungsfreundlicher zu gestalten. Der Binnenmarkt muß auch weiterhin zu mehr Konvergenz und Kohäsion zugunsten der Mitgliedstaaten in Randlage beitragen, und zwar unterstützt durch fortlaufende Kontrolle und, wo notwendig, durch angemessene Gemeinschaftshilfe. Weitere Anstrengungen sind notwendig, um die Kohärenz zwischen der Binnenmarktpolitik und anderen Politikfeldern zu gewährleisten.

Der Binnenmarkt steht und fällt mit dem ihm entgegengebrachten Vertrauen. Es ist daher wichtig, daß alle zentralen Regeln erlassen sind, daß sie vollständig und gerecht angewendet werden, daß die Probleme rasch angegangen werden und daß die grundlegenden Vorschriften für einen lautereren Wettbewerb uneingeschränkt eingehalten werden. Für die Verbraucher ist wichtig, daß Waren, Dienstleistungen und Informationen zuverlässig sind. Für die arbeitsplatz-

Spezial-Dossier

schaffenden kleineren Unternehmen ist es von Bedeutung, daß der Markt für sie arbeitet. Allgemein ist es schließlich erforderlich, daß jede Regierung für das reibungslose Funktionieren des Binnenmarktes eintritt. Im "Raum ohne Binnengrenzen" der Union Geschäfte tätigen, reisen, leben oder arbeiten muß so einfach werden wie in jedem Mitgliedstaat.

Die Einführung der gemeinsamen Währung ist ein entscheidender Zeitpunkt. Der Binnenmarkt wird die notwendige wirtschaftliche Unterstützung für die Währungsunion leisten, und der Euro wird Bedeutung und Wirksamkeit des Binnenmarkts wachsen lassen. Die vorgeschlagenen Aktionen sind ehrgeizig. Zu ihrer Durchführung bedarf es eines starken politischen Willens. Die Zeit drängt. Doch im Falle des Gelingens wird Europa über einen Binnenmarkt verfügen, der mehr Wachstum und mehr Arbeitsplätze bewirken kann und gleichzeitig das europäische Sozialmodell erhält und ausbaut.

Die Kommission wird regelmäßig einen "Binnenmarktanzeiger" veröffentlichen und ihn dem Binnenmarktrat und dem Europäischen Rat auf allen ihren Tagungen zur Kenntnisnahme vorlegen. Der Binnenmarktanzeiger enthält ausführliche Angaben zum Stand der Binnenmarktfortschritte und zur Bereitschaft der Mitgliedstaaten zur Durchführung des Aktionsplans.

Vier strategische Ziele

Der Aktionsplan für den Binnenmarkt berücksichtigt die Kommentare der Mitgliedstaaten und sonstiger interessierter Kreise zum Kommissionsentwurf vom 30. April. Der Aktions-

plan beruht auf der Analyse der im Oktober 1996 von der Kommission vorgelegten Mitteilung über Wirkung und Wirksamkeit der Binnenmarktmaßnahmen. Dort wurde festgestellt, daß der Binnenmarkt wesentlich zu Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung in der EU beigetragen hat, aber sein volles Potential noch nicht entfaltet.

Der Aktionsplan setzt Prioritäten, um einen klaren strategischen Überblick über die notwendigen Aktionen zu geben. Die vier strategischen Ziele sind gleichermaßen bedeutsam und müssen parallel verfolgt werden:

1. Die Vorschriften wirksamer gestalten: Der Binnenmarkt beruht auf Vertrauen. Dieses Ziel ist nur durch die einwandfreie Durchsetzung der gemeinsamen Regeln zu erreichen. Die Vereinfachung der Vorschriften auf Ebene der Gemeinschaft und der Mitgliedstaaten ist ebenfalls eine wesentliche Voraussetzung für eine Verringerung der Unternehmensbelastung und für die Arbeitsplatzschaffung.

2. Die hauptsächlichen Marktverzerrungen bewältigen: Es besteht allgemeine Übereinstimmung dahingehend, daß Steuerschranken und wettbewerbswidriges Verhalten Verwerfungen bewirken, die zu beseitigen sind.

3. Die sektorspezifischen Schranken für die Marktintegration abbauen: Das gesamte Binnenmarktpotential wird nur zu verwirklichen sein, wenn die noch bestehenden Schranken - und natürlich neu entstandene Schranken - abgebaut werden. Dies erfordert unter Umständen Rechtsvorschriften zur Schließung der Lücken im Binnenmarkt-

| PHASE 1 umfaßt u.a.: | PHASE 2 umfaßt: |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">▲ Unverzügliche Umsetzung des Binnenmarktrechts (Mitgliedstaaten unterbreiten Zeitpläne bis 1. Oktober 1997)▲ Einrichtung von Kontaktstellen in den Mitgliedstaaten, an die sich Bürger und Unternehmen bei Binnenmarktproblemen wenden können, um die Probleme rasch zu lösen und die Durchsetzung der Binnenmarktregeln auf einzelstaatlicher Ebene zu sichern (bis 1. Oktober 1997)▲ Ausweitung der SLIM-Vereinfachungsmaßnahmen auf andere Sektoren (Vorbereitung der dritten Phase bis Januar 1998 und der vierten Phase bis Mai 1998)▲ Tatsächliche Anwendung der Liberalisierungsmaßnahmen im Telekommunikations- und Elektrizitätssektor (spätestens Januar 1998 bzw. Februar 1999)▲ Verbesserung und Ausweitung der EURES-Datenbank auf Beschäftigungsmöglichkeiten in der gesamten EU▲ Einleitung eines Dialogs mit den Bürgern (bis Anfang 1998) und Wirtschaftsakteuren (bis 1. Juli 1998), damit sie sich besser über ihre Rechte im Binnenmarkt und über Wege zur Lösung der aufgetretenen Probleme unterrichten können▲ Kommissionsinitiativen auf den Gebieten öffentlichen Auftragswesen, gegenseitige Anerkennung, europäische Normen, Konformitätskennzeichnung, gemeinschaftliches Patentsystem, Bauprodukte, Durchführung des Programms Zoll 2000 und Reform des Versandverfahrens (vor Ende 1997) | <ul style="list-style-type: none">▲ Richtlinienvorschlag über den Schutz biotechnologischer Erfindungen▲ Vorschlag für das Statut der Europäischen Aktiengesellschaft▲ Vorschlag für einen Transparenzmechanismus für Dienstleistungen der Informationsgesellschaft▲ Richtlinienvorschlag für die Liberalisierung der Gasmärkte |

Rechtsrahmen, verlangt aber auch nach einem signifikanten Wandel in der Einstellung der nationalen Verwaltungen gegenüber dem Binnenmarkt.

4. Den Binnenmarkt in den Dienst aller Bürger stellen:

Der Binnenmarkt schafft Arbeitsplätze, vergrößert die persönliche Freiheit und kommt den Verbrauchern zugute; er gewährleistet andererseits ein hohes Maß an Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz. Es sind aber weitere Schritte nötig, auch zur Erweiterung der sozialen Dimension des Binnenmarktes. Und um ihre Binnenmarktrechte voll zu genießen, müssen die Bürger diese Rechte kennen und rasch durchsetzen können.

Innerhalb dieser strategischen Ziele hat die Kommission eine begrenzte Anzahl spezifischer Aktionen ermittelt, mit denen die Funktionsweise des Binnenmarktes bis 1. Januar 1999 verbessert werden soll. Es wurde ein selektiver Ansatz gewählt - denn es werden natürlich auch in anderen Bereichen Maßnahmen zur Konsolidierung des Binnenmarktes durchgeführt.

Drei Phasen

Alle Maßnahmen des Aktionsplans sind für das uneingeschränkte, reibungslose Funktionieren des Binnenmarkts und die Förderung von Wachstum und Beschäftigung von wesentlicher Bedeutung. Die Vorbereitungen zu den einzelnen Maßnahmen sind jedoch unterschiedlich weit gediehen, so daß sie nach Auffassung der Kommission im Hinblick auf die realistischerweise bis 1. Januar 1999 erzielbaren Fortschritte

differenziert werden sollten. Die Kommission hat daher einen Drei-Phasen-Ansatz vorgeschlagen, der vom Europäischen Rat in Amsterdam befürwortet wurde.

Phase 1 umfaßt Maßnahmen, die sehr kurzfristig durchgeführt werden können, weil sie keine weiteren Gemeinschaftsrechtsakte erfordern, sondern nur der Umsetzung politischer Zusagen in praktische Schritte auf europäischer und einzelstaatlicher Ebene bedürfen. Viele der Maßnahmen zur Verwirklichung von Ziel 1 gehören hierher. Ferner wird die Kommission vor Jahresende weitere Maßnahmen vorschlagen.

Phase 2 umfaßt Maßnahmen, die bereits vorgeschlagen wurden, doch vom Europäischen Parlament und vom Rat möglichst früh vor dem 1. Januar 1999 anzunehmen sind.

Phase 3 umfaßt Maßnahmen, zu denen die Kommission noch Vorschläge unterbreiten muß oder wo die Gemeinschaftsinstitutionen aufgrund der Natur des Gegenstands im Hinblick auf die Verabschiedung noch viel Zeit und Mühe investieren müssen. Wo noch keine Vorschläge vorliegen, verpflichtete sich die Kommission, diese innerhalb der Fristen des Aktionsplans zu unterbreiten. Parlament und Rat sollten sie nach einem formlosen beschleunigten Verfahren vorrangig behandeln. In den verbleibenden Fällen müssen die Gemeinschaftsorgane bis zur Verabschiedung noch zusätzliche Zeit und Mühe investieren. In diesen Fällen müssen die EU-Organe alles unternehmen, um bis 1. Januar 1999 über die verbleibenden Maßnahmen so weit wie möglich Einigung zu erzielen.

Wichtigste Maßnahmen, die die Kommission in der PHASE 3 vorschlagen wird:

- ▲ Aufhebung der Beschränkungen für die Anlagen von Pensionsfonds (Grünbuch vom Juni 1997, Maßnahmen werden nach Konsultationen eingeleitet)
- ▲ neue Richtlinie über Systeme für gemeinsame Anlagen (bis Dezember 1997)
- ▲ neuer Vorschlag für grenzüberschreitende Zusammenschlüsse (bis 31. Dezember 1997)
- ▲ Richtlinienvorschlag über Zahlungsverzug (zweite Hälfte 1997)
- ▲ Richtlinienvorschlag über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte in der Informationsgesellschaft (zweite Hälfte 1997)
- ▲ Richtlinienvorschlag für Fernverkauf von Finanzdienstleistungen (zweite Hälfte 1997)
- ▲ Richtlinienvorschlag für digitale Unterschriften (zweite Hälfte 1997)
- ▲ Richtlinienvorschlag für Rechtsschutz bei Dienstleistungen mit Zugangsberechtigung (zweite Hälfte 1997)
- ▲ Vorschläge zur Anpassung des Rechts auf Aufenthalt und Verbleib in einem anderen Mitgliedstaat (1998)
- ▲ Vorschläge für die Modernisierung und einheitliche Anwendung des Mehrwertsteuersystems
- ▲ Richtlinienvorschläge über Zusatzrenten für in einen anderen Mitgliedstaat entsendete Arbeitnehmer (bis Oktober 1997)

- ▲ Vorschlag für eine Ratsverordnung über die Straffung der Notifizierungsanforderungen bei horizontalen staatlichen Beihilfen (bis November 1997)

- ▲ Vorschlag für eine Ratsverordnung über Notifizierungsverfahren für staatliche Beihilfen, Termingrenzen für Kommissionsentscheidungen und Rechte Dritter (Anfang 1998)

Maßnahmen der PHASE 3, für die bereits Vorschläge bestehen, die jedoch besondere Entschlossenheit erfordern, damit bis 1. Januar 1999 weitestgehende Einigung erzielt werden kann:

- ▲ Steuerpaket, das einen Verhaltenskodex gegen unlauteren Steuerwettbewerb enthält, sowie Maßnahmen zur Bekämpfung von Verzerrungen bei der Kapitalbesteuerung und zur Abschaffung der Quellensteuer auf Zins- und Lizenzgebühreneinzahlungen zwischen Unternehmen und Verzerrungen bei indirekten Steuern
- ▲ Richtlinienvorschlag zur Umgestaltung des Gemeinschaftsrahmens für die Besteuerung von Energieprodukten
- ▲ Vorschläge für die Abschaffung der Grenzkontrollen, der Beschränkungen des Rechts auf Freizügigkeit und auf Reisen plus flankierender Maßnahmen im Sicherheitsbereich
- ▲ Richtlinienvorschlag für den Verkauf von Konsumgütern und damit verbundene Garantien

**Schlußfolgerungen des Europäischen Rates
in Amsterdam zum Aktionsplan für den Binnenmarkt:**

„Der Europäische Rat bekräftigt erneut, daß er einem geregeltem Funktionieren des Binnenmarktes als Kernstück der Gesamtstrategie zur Förderung von Wettbewerbsfähigkeit, Wirtschaftswachstum und Beschäftigung in der Union große Bedeutung beimißt. Er begrüßt den Aktionsplan der Kommission für den Binnenmarkt, dessen Gesamtzielsetzung er billigt. Die vier strategischen Ziele des Aktionsplans sollten die Grundlage erneuter politischer Anstrengungen zur Beseitigung noch bestehender Hemmnisse bilden, so daß sichergestellt werden kann, daß der potentielle Nutzen des Binnenmarktes in vollem Umfang erreicht wird.“

Der Europäische Rat ist sich darin einig, daß es wichtig ist, daß die Maßnahmen im Bereich Binnenmarkt voll mit der Politik der Union in anderen Bereichen, insbesondere in den Bereichen Sozialpolitik, regionaler Zusammenhalt, Wettbewerbspolitik, Entwicklung von Klein- und Mittelunternehmen, Umweltschutz, Gesundheit sowie Verbraucherrechte, abgestimmt werden.

Der Europäische Rat unterstreicht die Notwendigkeit einer zeitlichen Staffelung der verschiedenen Maßnahmengruppen des Aktionsplans. Die Gemeinschaftsorgane und die Mitgliedstaaten sollten zunächst diejenigen Bereiche in den Mittelpunkt stellen, in denen sofort Maßnahmen getroffen werden können oder in denen bereits Vorschläge vorliegen, über die die Verhandlungen rasch abgeschlossen werden können.

Einer der Bereiche, in denen sofortige Maßnahmen in Betracht kommen, ist nach Auffassung des Europäischen Rates der Bereich des ersten strategischen Ziels des Aktionsplans, wonach die bestehenden Binnenmarktregeln wirkungsvoller gestaltet werden sollen.

Der Europäische Rat unterstreicht die entscheidende Bedeutung einer rechtzeitigen und ordnungsgemäßen Umsetzung aller vereinbarten Rechtsvorschriften in innerstaatliches Recht, die Notwendigkeit einer umfassenden Information der Bürger und der Wirtschaft über den Binnenmarkt sowie die Notwendigkeit einer zügigen Durchsetzung des Gemeinschaftsrechts in den Mitgliedstaaten und die

Einführung schnellerer und effektiverer Problemlösungs- und Beratungsverfahren auf Ratsebene bei Problemen, die immer wieder auftreten. Der Europäische Rat fordert die Kommission auf zu prüfen, in welcher Weise der freie Warenverkehr wirksam gewährleistet werden kann. Er ersucht die Kommission, bis zu seiner nächsten Tagung im Dezember 1997 entsprechende Vorschläge vorzulegen.

Der Europäische Rat bekräftigt sein entschiedenes Bekenntnis zur Vereinfachung der bestehenden und der neuen Rechts- und Verwaltungsvorschriften im Hinblick auf eine bessere Qualität der gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften und die Verringerung des von der europäischen Wirtschaft, insbesondere den kleinen und mittleren Unternehmen, zu tragenden Verwaltungsaufwands. Die Kommission wird ersucht, hierfür eine Task-Force einzusetzen. Der Europäische Rat ruft die Kommission ferner auf, ihr Relaisprogramm zur Vereinfachung im Benehmen mit allen betroffenen Parteien zu erweitern, und appelliert an die Mitgliedstaaten, auf einzelstaatlicher Ebene ähnliche Vereinfachungsmaßnahmen durchzuführen.

Der Europäische Rat fordert den Rat und das Europäische Parlament nachdrücklich auf, sich bald - möglichst noch vor Jahresende - über eine begrenzte Anzahl der in dem Aktionsplan genannten vorrangigen Maßnahmen zu einigen und dabei bereits vorliegende Vorschläge zugrunde zu legen. Er ersucht ferner den Rat, gegebenenfalls auf der Grundlage weiterer Vorschläge der Kommission die nötigen Schritte zu unternehmen, damit Anfang 1999 möglichst weitgehendes Einvernehmen in bezug auf die übrigen Kernbereiche des Binnenmarkts erzielt werden kann.

Der Europäische Rat begrüßt es, daß sich die nächsten drei Präsidentschaften verpflichtet haben, dem Aktionsplan Priorität einzuräumen. Er ersucht das Europäische Parlament, den Aktionsplan politisch zu unterstützen, damit die betreffenden Rechtsvorschriften so rasch wie irgend möglich verabschiedet werden können. Er ersucht die Kommission, dem Rat und dem Europäischen Rat im Dezember 1997 über den Stand der Durchführung des Plans Bericht zu erstatten.“

Der Aktionsplan für den Binnenmarkt kann vom Website der GD XV abgerufen werden:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>



Für weitere Informationen
wenden Sie sich bitte an:
Anthony Dempsey
GD XV/A-1
TEL: (+32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
E-mail: A1@dg15.ccc.be

4. Delivering a Single Market for the benefit of all citizens: The Single Market generates employment, increases personal freedom and benefits consumers, while ensuring high levels of both health and safety and environmental protection. But further steps are needed, including steps to enhance the social dimension of the Single Market. And to enjoy their Single Market rights to the full, citizens must be aware of them and be able to obtain speedy redress.

Within each of these Strategic Targets, the Commission has identified a limited number of important specific actions aimed at improving the functioning of the Single Market by 1 January 1999. The approach taken is selective: clearly action in other areas to consolidate the Single Market will also be pursued.

Three-phase approach

All the actions identified in the Action Plan are essential to ensure the full and effective functioning of the Single Market, to create more jobs and generate more growth. However, as preparatory work on the specific actions has advanced to different degrees, the Commission takes the view that individual actions must be differentiated in terms of the degree of progress which can be realistically achieved before 1 January 1999. The Commission therefore proposed a three-phase approach, which was endorsed by the European Council in Amsterdam.

Phase 1 features many actions which can be implemented in the very short term because they do not require additional European Union (EU) legislation, but rely instead on practical steps at EU and national level to give effect to previous commitments. Many of the actions necessary to meet Strategic Target 1, making the rules more effective, fall into this category. There are also actions where the Commission will take further initiatives before the end of the year and where it asks the Council to follow these up urgently.

Phase 2 covers measures that have already been proposed but need to be adopted by the European Parliament and the Council as far in advance as possible before 1 January 1999.

Phase 3 features actions where work is less advanced or where progress is likely to prove more difficult. The Commission undertakes to come forward with the necessary proposals within the deadlines laid down in the Action Plan, and the Parliament and Council should give them priority treatment under an informal 'fast track' approach. For some Phase 3 actions, proposals already exist, but the nature of the issue concerned means that considerable investment of time and effort by the Community institutions will be necessary for their adoption. In these cases, it is essential that the EU institutions take all steps necessary to find the maximum possible agreement by 1 January 1999.

Examples of PHASE 3 measures which the Commission will be proposing include:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▲ phasing out of restrictions on investments by pension funds (Green Paper in June 1997, action to follow consultations) ▲ a new Directive on Collective Investment Schemes (by December 1997) ▲ new proposal on cross-border mergers (by 31 December 1997) ▲ proposal for Directive on late payments (during second half of 1997) ▲ proposal for Directive on copyright and related rights in the Information Society (second half of 1997) ▲ proposal for Directive on distance selling of financial services (second half of 1997) ▲ proposal for Directive on digital signatures (second half of 1997) ▲ proposal for Directive on legal protection of conditional access services (second half of 1997) ▲ proposals to adapt the right to reside and remain in another Member State (during 1998) proposals for the modernisation and more coherent application of Value Added Tax (VAT) ▲ proposal for Directive on supplementary pension schemes for workers on secondment to another Member State (by October 1997) | <ul style="list-style-type: none"> ▲ proposal for a Council Regulation on streamlined notification requirements for horizontal state aids (by November 1997) ▲ proposal for a Council Regulation on procedures for notification of state aids, time limits for Commission decisions and rights of third parties (by early 1998). <p>PHASE 3 measures where proposals already exist but require particular commitment to reach maximum possible agreement by 1 January 1999 include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▲ tax package of measures, including a code of conduct to tackle harmful tax competition, measures to tackle distortions in the taxation of capital, elimination of withholding taxes on interest and royalty payments between companies and indirect tax distortions ▲ proposal for a Directive restructuring the Community framework for the taxation of energy products ▲ proposals on abolition of frontier controls, restrictions on the right to movement and the right to travel, plus adoption of accompanying measures to ensure security ▲ proposal for a Directive on the sale of consumer goods and associated guarantees. |
|---|--|

Conclusions of the Amsterdam European Council on the Single Market Action Plan

"The European Council reaffirms the importance it attaches to a well functioning internal market as an essential element of the overall strategy to promote competitiveness, economic growth and employment throughout the Union. It welcomes the Commission's "Action Plan for the Single Market" and endorses its overall objective. The four strategic targets in the Action Plan should form the basis for a renewed political effort to remove remaining obstacles so as to ensure that the full potential benefit of the Single Market is realised.

The European Council agrees on the importance of ensuring full coherence between actions in the field of the internal market and other policies of the Union, in particular the social dimension, regional cohesion, competition policies, development of small and medium-sized enterprises, protection of the environment, health and consumers' rights.

The European Council underlines the necessity of differentiating in time between various categories of action in the Action Plan. In the first instance, the Community institutions and the Member States should focus their attention on areas where actions can be undertaken immediately or where negotiations can be completed quickly on existing proposals.

As an area where actions can be undertaken immediately, the European Council emphasises the first strategic target of the Action Plan: to make existing rules for the Single Market more effective.

The European Council underlines the crucial importance of timely and correct transposition of all agreed legislation into national law, the need fully to inform citizens and business about the Single Market, and the necessity of active enforcement of Community law in the Member States and the introduction of more rapid and effective procedures for problem-solving including deliberations at Council level in

cases of recurrent problems. The European Council requests the Commission to examine ways and means of guaranteeing in an effective manner the free movement of goods. It requests the Commission to submit relevant proposals before its next meeting in December 1997.

The European Council confirms its strong commitment to simplification of existing and new legal and administrative regulations in order to improve the quality of Community legislation and reduce the administrative burden on European business, particularly small and medium-sized enterprises. The Commission is invited to set up a task force for this purpose. Furthermore, the European Council calls on the Commission to broaden its Rolling Programme of Simplification in consultation with all parties concerned, and invites the Member States to pursue comparable simplification activities at national level.

The European Council urges the Council and the European Parliament to seek early agreement on a limited number of priority measures identified in the Action Plan, on the basis of existing proposals where possible before the end of the year. It further invites the Council to take the necessary steps, where appropriate on the basis of further proposals by the Commission, to reach the widest possible agreement by early 1999 on the other key areas of the Internal Market.

The European Council welcomes the commitment by the next three Presidencies to give priority to the Action Plan. It invites the European Parliament to lend its political support to the Action Plan with a view to accelerating, to the maximum extent possible, the adoption of those legislative measures concerned. It invites the Commission to report on progress in implementing the Plan to the Council as well as to the European Council in December 1997."

The Single Market Action Plan is available
via the DG XV World Wide Web site at the following address:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>



For more information,
please contact
Anthony Dempsey
DG XV/A-1
TEL: (+32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
E-mail: A1@dg15.ccc.be

4. Mettre le Marché unique au service de tous les citoyens: le Marché unique est créateur d'emplois, il accroît la liberté des personnes et profite aux consommateurs, tout en assurant un niveau élevé de protection dans les domaines de la santé, de la sécurité et de l'environnement. Cependant, d'autres mesures sont nécessaires, notamment pour développer la dimension sociale du Marché unique. Ainsi, afin de jouir pleinement des droits que le Marché unique leur confère, les citoyens doivent connaître ces droits et pouvoir, le cas échéant, obtenir rapidement réparation.

Pour chacun de ces objectifs stratégiques, la Commission a défini un certain nombre d'actions spécifiques importantes destinées à améliorer le fonctionnement du Marché unique d'ici au 1er janvier 1999. Cette approche est sélective, mais il va de soi que l'action à mener pour achever le Marché unique dans les autres domaines sera également poursuivie.

Trois phases

Toutes les actions présentées dans ce Plan d'action sont essentielles pour permettre le fonctionnement intégral et effectif du Marché unique et pour dynamiser l'emploi et la croissance. Toutefois, comme le travail préparatoire n'a pas progressé au même rythme pour les différentes actions proposées, la Commission européenne estime qu'il ne serait pas réaliste de prévoir qu'elles puissent atteindre le même degré d'avancement d'ici au 1er janvier 1999. C'est la raison pour laquelle la Commission a proposé un calendrier en trois phases, adopté par le Conseil européen d'Amsterdam.

La phase 1 prévoit de nombreuses actions qui peuvent être mises en oeuvre à très court terme du fait qu'elles n'ont plus besoin de textes législatifs communautaires supplémentaires. Il ne reste qu'à prendre des mesures pratiques au niveau de l'Union européenne et des États membres pour donner effet à des engagements politiques déjà contractés. Nombre des actions nécessaires pour atteindre le premier objectif stratégique (Rendre la législation plus efficace) relèvent de cette catégorie. On y trouve aussi des actions pour lesquelles la Commission entend prendre de nouvelles initiatives avant la fin de l'année, auxquelles elle demande au Conseil de donner rapidement suite.

La phase 2 comprend des mesures qui ont déjà été proposées, mais doivent être adoptées par le Parlement européen et le Conseil le plus tôt possible avant le 1er janvier 1999.

La phase 3 regroupe des actions pour lesquelles les travaux sont moins avancés ou qui seront sans doute plus difficiles à concrétiser. La Commission s'engage à soumettre les propositions nécessaires dans les délais fixés par le plan d'action. Le Parlement et le Conseil devraient accorder à ces dernières un traitement prioritaire dans le cadre d'une approche rapide informelle. Pour certaines des actions relevant de la phase 3, il existe déjà des propositions, mais, de par leur nature, leur adoption demandera aux institutions communautaires beaucoup de temps et d'efforts. Dans ce cas de figure, il est primordial que les institutions communautaires mettent tout en oeuvre pour parvenir à un accord aussi large que possible d'ici au 1er janvier 1999.

Principales mesures que la Commission va proposer en PHASE 3 :

- ▲ l'élimination progressive des restrictions appliquées aux placements des fonds de retraite (Livre vert en juin 1997, adoption de mesures à la suite de consultations);
 - ▲ une nouvelle directive sur les placements collectifs (d'ici à décembre 1997);
 - ▲ une nouvelle proposition sur les concentrations transfrontalières (d'ici au 31 décembre 1997);
 - ▲ une proposition de directive sur les paiements tardifs (second semestre de 1997);
 - ▲ une proposition de directive sur le droit d'auteur et les droits voisins dans le cadre de la société de l'information (second semestre de 1997);
 - ▲ une proposition de directive sur la vente à distance de services financiers (second semestre de 1997);
 - ▲ une proposition de directive sur les signatures numériques (second semestre de 1997);
 - ▲ une proposition de directive sur la protection juridique des services à accès conditionnel (second semestre de 1997);
 - ▲ des propositions visant à modifier le droit de séjourner et de vivre dans un autre État membre (1998);
 - ▲ des propositions pour la modernisation et l'application cohérente du système de TVA;
 - ▲ une proposition de directive relative aux retraites complémentaires des travailleurs détachés dans un autre État membre (d'ici à octobre 1997);
 - ▲ une proposition de règlement du Conseil sur la simplification des conditions de notification pour les aides d'État horizontales (d'ici à novembre 1997);
 - ▲ une proposition de règlement du Conseil sur les procédures de notification des aides d'État, les délais pour les décisions de la Commission et les droits des tiers (d'ici au début de 1998).
- Dans la PHASE 3 figurent également** (mesures qui font déjà l'objet de propositions mais pour lesquelles il faut essayer de parvenir à un large accord d'ici le 1er janvier 1999):
- ▲ des mesures d'ordre fiscal, telles que l'adoption d'un "code de bonne conduite" destiné à mettre fin aux effets dommageables de la concurrence fiscale, l'élimination des distorsions au niveau de la fiscalité de l'épargne, l'élimination des retenues à la source sur les paiements d'intérêts et de redevances entre entreprises et la suppression des distorsions liées à la fiscalité indirecte;
 - ▲ une proposition de directive visant à restructurer le cadre communautaire en matière d'imposition des produits énergétiques;
 - ▲ des propositions relatives à l'abolition des contrôles aux frontières, aux restrictions au droit de se déplacer et au droit de voyager, ainsi que l'adoption de mesures d'accompagnement en matière de sécurité;
 - ▲ une proposition de directive sur la vente et les garanties des biens de consommation.

Conclusions du Conseil européen d'Amsterdam relatives au Plan d'action en faveur du Marché unique

"Le Conseil européen réaffirme l'importance qu'il attache au bon fonctionnement du marché intérieur en tant qu'élément essentiel d'une stratégie globale visant à promouvoir la compétitivité, la croissance économique et l'emploi dans toute l'Union européenne. Il se félicite du "Plan d'action pour le marché unique" de la Commission et en approuve l'objectif général. Les quatre objectifs stratégiques du plan d'action devraient constituer le fondement d'un nouvel effort politique visant à éliminer les obstacles qui subsistent, afin que tous les avantages potentiels du marché intérieur puissent être concrétisés.

Le Conseil européen convient qu'il importe d'assurer une cohérence totale entre les actions menées dans le domaine du marché intérieur et les autres politiques de l'Union, notamment la dimension sociale, la cohésion régionale, les politiques de concurrence, le développement des petites et moyennes entreprises, la protection de l'environnement, la santé et les droits des consommateurs.

Le Conseil européen souligne la nécessité d'échelonner dans le temps la mise en oeuvre des différentes catégories d'action du Plan d'action. Il conviendrait, dans un premier temps, que les institutions communautaires et les Etats membres concentrent leur attention sur des domaines où des actions peuvent être entreprises immédiatement ou sur des domaines où les négociations relatives à des propositions existantes sont susceptibles d'aboutir rapidement.

Le Conseil européen souligne que le premier objectif stratégique du plan d'action, à savoir rendre plus efficace la législation existante relative au marché unique, constitue un domaine où des actions peuvent être entreprises immédiatement.

Le Conseil européen insiste sur l'importance capitale que revêt la transposition correcte et en temps voulu en droit national, de toute la législation adoptée et souligne la nécessité d'informer pleinement les citoyens et les entreprises au sujet du marché unique, de mettre en oeuvre activement le droit communautaire dans les Etats membres et de mettre en place

des procédures permettant de résoudre les problèmes d'une manière plus rapide et plus efficace en prévoyant notamment des délibérations au niveau du Conseil en cas de problèmes récurrents. Le Conseil européen demande à la Commission d'examiner les moyens de garantir de manière efficace la libre circulation des marchandises. Il invite la Commission à soumettre des propositions à cet effet avant sa prochaine réunion en décembre 1997.

Le Conseil européen confirme qu'il est particulièrement attaché à la simplification des dispositions législatives, réglementaires et administratives existantes et futures qui permettra d'améliorer la qualité de la législation communautaire et de réduire la charge administrative imposée aux entreprises européennes, en particulier aux petites et moyennes entreprises. La Commission est invitée à mettre en place un groupe spécial à cette fin. En outre, le Conseil européen invite la Commission à élargir son programme-relais en matière de simplification, en consultation avec toutes les parties concernées et invite les Etats membres à entreprendre des exercices de simplification comparables au niveau national.

Le Conseil européen invite instamment le Conseil et le Parlement européen à parvenir rapidement à un accord sur un nombre limité de mesures prioritaires recensées dans le Plan d'action, sur la base de propositions existantes et si possible avant la fin de l'année. Il invite en outre le Conseil à prendre les mesures nécessaires, le cas échéant sur la base de nouvelles propositions de la Commission, pour parvenir, au début de 1999, à un accord qui soit aussi large que possible sur les autres domaines clés concernant le marché intérieur.

Le Conseil européen se félicite de ce que les trois prochaines présidences se soient engagées à donner la priorité au Plan d'action. Il invite le Parlement européen à apporter son soutien politique au Plan d'action en vue d'accélérer au maximum l'adoption des mesures législatives concernées. Il invite la Commission à rendre compte au Conseil, ainsi qu'au Conseil européen qui se tiendra en décembre 1997, des progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Plan d'action."

Le plan d'action en faveur du Marché unique peut être consulté
sur le Site Web de la DG XV:
<http://europa.eu.int/comm/dg15>



Pour plus d'informations
vous pouvez contacter
Anthony Dempsey
DG XV/A-1
TEL: (+32 2) 295 73 57
FAX: (+32 2) 296 09 50
E-mail: A1@dg15.cec.be

Accounting and Auditing

A new approach based on cooperation

The Commission is currently examining the possibility of an amendment to the 4th Directive which would take account of new developments, particularly within the context of IASC. The Commission is also preparing an Interpretative Communication that will shed light on a number of difficult questions relating to the interpretation of certain articles in the 4th and 7th Directives. In the auditing field, the Commission has started with the implementation of the conclusions drawn after the December 1996 Conference on the Role, the Position and the Liability of the Statutory Auditor. These developments were outlined by Commissioner Mario Monti speaking on 21 April to the Institute of Chartered Accountants of England and Wales in London.

• Amendment to the 4th Directive

The Commission adopted a new approach to accounting in late 1995, with the principal objective to keep the Accounting Directives and International Accounting Standards (IAS) in line (see SMN N°2). So, companies operating at global level can rely on one set of accounts for their listings throughout the world, always assuming of course that the agreement between IASC and IOSCO comes off as planned. "We said that we would try to do this through closer cooperation and coordination, avoiding new legislation as far as possible", recalled Mr MONTI.

The Commission has however always made clear that it would propose changes if and when necessary. That time has come faster than expected. Developments are taking place within IASC that will make it impossible for European companies to comply with both IAS and the Directives. The Commission is therefore currently examining the possibility of an amendment to the 4th Directive which would allow certain items in the balance sheet to be carried at their higher market value at the balance sheet date. Other changes envisaged include a revision of the thresholds for the definition of SMEs and an adaptation of the system for the calculation of these thresholds following the introduction of the euro. The Commission will also examine to what



extent the accounting rules contained in the Directive can be adapted more easily.

• Guidelines for the interpretation of certain articles

Later this year, the Commission intends to publish an Interpretative Communication which will provide some guidance on how to interpret a number of provisions in the 4th and 7th Directives. This document will also include some of the conclusions arrived at by the Accounting Advisory Forum concerning environmental accounting (see SMN N°2).

• Enhanced cooperation in the auditing field

Following the Green Paper and the December 1996 Conference on "The role, the position and the liability of the statutory auditor in the EU" (see SMN N°6), the Commission will issue this autumn a Communication outlining the activities to be launched in this field. One obvious objective is to improve the functioning of the Single Market in the auditing sector. "There is no convincing reason why the Treaty rules on free movement should not apply fully to trade in audit services", said Mr Monti.

The Commission will be announcing shortly the creation of a new technical working group related to the Contact Committee on the Accounting Directives where the Commission, representatives from the Member States, professional organisations and other interested parties will discuss matters relating to the audit function.

In the same way as the new strategy in accounting, the work in auditing will rely on close cooperation between the accounting profession and the Member States. Self-regulation within the profession will be encouraged and new legislation will be kept at a minimum.

For more information,
please contact
Karel Van Hulle
DG XV/D-3
TEL: (+32 2) 295 79 54
FAX: (+32 2) 299 47 45
E-mail: D3@dg15.cec.be

European Con

Hopes for a breakthrough

Resümee

Der kürzlich vorgestellte Abschlußbericht der Davignon-Gruppe zum Mitwirkungsrecht der Arbeitnehmer im Rahmen des Statuts der Europäischen Aktiengesellschaft läßt auf eine Lockerung der seit 25 Jahren verfahrenen Situation hoffen. Der Bericht hält als Ergebnis einer Situationsanalyse für die verschiedenen Mitgliedstaaten fest, daß kein System der Arbeitnehmervertretung ideal sei und daher von Fall zu Fall geeignete Lösungen ausgehandelt werden sollten. Hierfür sollten allerdings keine Minimalanforderungen gelten. Wenn jedoch innerhalb einer Frist von drei Monaten keine Einigung erzielt wird, würden die Bestimmungen eines Referenzsystems greifen. Die Kommissare MONTI und FLYNN begrüßten die im Bericht genannten, einstimmig angenommenen Vorschläge als gute Ausgangsbasis für die Wiederaufnahme der politischen Gespräche. Der Binnenmarktrat vom 21. Mai sowie der Rat für soziale Angelegenheiten vom 27. Juni verliehen dem Wunsch Ausdruck, daß die Arbeiten auf dieser Grundlage zügig aufgenommen werden.

Hopes of a successful resolution of the issue of worker participation in the European Company (SE) have been given a boost by a favourable first reaction to the Davignon Group's Report on European systems of worker involvement, with particular reference to the European Company Statute (ECS). The Report's main conclusion is that since harmonisation in the area of worker participation has proved impossible, priority should be given to negotiations between the partners involved in setting up a European Company (SE) as to the system of worker involvement on an ad hoc basis. The partners would be free to decide whatever system they liked and only if no agreement was reached would a set of reference rules apply. The Report was presented to the Commission by Commissioners Mario MONTI and Pdraig FLYNN on 14 May and discussed by the Internal Market Council on 21 May and the Social Affairs Council on 27 June. Both Councils gave the go-ahead for more detailed work on the SE to be resumed, after several years of stalemate.

The Report is the result of six months of exhaustive analysis of the complex reasons behind the lack of progress for twenty-five years on Commission proposals containing clauses on worker involvement and, in particular, the European Company Statute. Commenting on the Report, Commissioners Flynn and Monti said that they were pleased that the Davignon Group had been able to tackle all the main issues and still adopt its report unanimously. The solutions suggested in the report constitute a good basis for a fresh start of the debates on the European Company Statute. They are designed to meet the concerns of all the interested parties, by opening up the prospect of a new option for companies and a legal framework to cover their European operations, while maintaining an important social dimension.

Ad hoc approach

The Group's mandate was to find a solution meeting the concerns of those Member States with advanced systems of worker participation in the decision-making bodies of companies, who have up to now feared that the ECS will be used by companies to circumvent national rules in this area, and those Member States where such involvement in the running of a company is virtually unknown (see SMN N°6).

The Experts, recognising in their Report that no 'ideal system' of worker participation in companies exists within the Member States, have suggested that worker involvement be organised on an ad hoc basis for each SE through negotiations between management and workers' representatives. The parties to the negotiations would be free to agree whatever they want; only in the absence of agreement after the time-limit for negotiations has expired would a safety net of reference rules apply. They would result in at least two workers' representatives serving on the company board or supervisory board, making up one-fifth of the board. These representatives would be full board members and therefore have the same rights and liabilities as other members.

The Group recognised that its approach meant that the 8 Member States which do not have participation systems would need to make a considerable effort, but recalled that these Member States were not being asked to change their national systems, only to accept the possibility of worker participation for the SE. The SE itself will only be an option at the disposal of companies, which they can choose to exercise or not. Moreover, the reference rules, with their participation requirement, only apply to an SE if no better solution has been negotiated.

Cheerful reactions

The first reactions of Member States suggest that they agree with the Commission's view that the Group has provided the basis for relaunching discussions. In particular those with advanced systems of worker participation have welcomed the Davignon Group's Report as an important new element in the debate. All delegations which took the floor in the Single Market Council of 21 May expressed their desire to see agreement reached on the ECS, which is one of the top priority items identified in the Action Plan for the Single Market, endorsed by the European Council in Amsterdam (see Special Feature).

Both the Internal Market Council and the Social Affairs Council wanted to see work start soon on a detailed examination of the worker involvement issue in the light of the Davignon Group's Report. It is widely believed that prospects for agreement on the ECS are probably better now than at any time since the idea was first floated 25 years ago.



Company Statute

on worker involvement



Summary of the main points

The Group decided to take a step-by-step approach and to select the themes likely to bear most fruit. In this context, the main issues discussed and the relevant findings of the Group are as follows:

1. The Group's work has focused entirely on the European Company Statute (ECS). It suggests that future work should concentrate on three of the four options for creating a European Company (SE) currently provided for in the

ECS Regulation, namely the holding, the common subsidiary and the result of a merger. All these would bring together partners in different Member States and thus have added value in cross-border terms. The fourth possibility - the transformation of an existing company with cross-border structures - would be left on one side. This is mainly designed to reduce the area of anxiety about the "flight" of companies from countries with more advanced participation systems.

2. The Group's analysis of national systems shows that there are more differences than similarities and that it is difficult to weigh their equivalence. The Group concludes that there is no "ideal system" and that general harmonisation is not possible.

3. Given the variety of national systems, the different combinations of national systems that might exist in a particular SE and the range of specific characteristics

that any SE might have, the best system of worker involvement is, in the Group's view, the one that is negotiated on an ad hoc basis for that SE. Negotiation between management and the representatives of the workers is therefore the strongly preferred route.

4. Negotiation would be compulsory, but to make sure that it happens in practice and that both sides negotiate seriously, there would be a time-limit to the negotiation (within 3 months of the approval of the creation of the SE by the general meetings of the participating companies) and on the expiry of the time-limit, reference rules would apply.

5. The negotiation would begin before the registration of the SE, as soon as the boards of the founding companies have agreed on the proposal to form the SE. If the formalities for forming the SE are completed before the negotiation is concluded, registration goes ahead anyway and interim worker involvement rules apply. The time-limit could be extended by common accord, but not indefinitely (for up to a year).

6. The rules for selecting the negotiators on the worker's side would be based on those in the European Works Councils (EWC) Directive. The representative negotiating body would represent all the different national units involved.

7. The negotiators could be free to agree what they like and would not be subject to any minimum rules.

8. The rules which would apply if no agreement is reached would be the same for all SEs. The Group considered the idea of different sets of rules depending on whether one or more of the companies founding the SE had worker participation in its decision-making structure: then and only then would the SE rules prescribe participation. But in the end, the Group opted for one set of rules as being simpler, less discriminatory and in any case not compulsory (the SE itself is only an option).

9. The rules would include information and consultation rules which represent a strengthening of those in the EWC Directive.

10. In addition, worker representatives would have the right to be full members of the board or the supervisory board (in a two board system). The Group suggest that one fifth of the seats on these bodies (and at least 2 seats) should be reserved for member designated by the work force.

Résumé

La présentation du rapport final du Groupe Davignon, sur les systèmes de participation des salariés dans le contexte du Statut de la Société européenne, offre enfin l'espoir de sortir de l'impasse dans laquelle on se trouve depuis 25 ans. Examinant les différentes situations nationales, le rapport conclut qu'il n'existe pas de système idéal de participations des travailleurs et il recommande donc des solutions négociées au cas par cas. La négociation serait libre dans le sens qu'elle ne serait pas contrainte par des règles minimales. Toutefois, à défaut d'accord après la date butoir de trois mois, des dispositions de référence seraient d'application. Les solutions avancées dans ce rapport, voté à l'unanimité, ont été saluées par les Commissaires Mario MONTI et Padraig FLYNN comme une bonne base de départ pour relancer les discussions politiques. Le Conseil du Marché intérieur du 21 mai et celui des Affaires sociales du 27 juin ont souhaité que les travaux démarrent rapidement sur cette nouvelle base.

For more information,
please contact
Françoise Blanquet
DG XV/D-2

TEL: (+32 2) 295 78 18
FAX: (+32 2) 295 63 77
E-mail: D2@dg15.cec.be

Group's Membership

The Chairman of the High Level Expert Group, **Etienne Davignon**, is President of Société Générale de Belgique and former Vice-President of the European Commission.

The other members of the Group are:

- Mr **Ernst Breit**, former President of the German Trade Union Confederation (DGB) and of the European Trade Union Confederation;
- Mrs **Evelyne Pichot**, consultant in European industrial relations, rapporteur for the Group of Experts;
- Professor **Silvana Sciarra**, specialist in comparative law and European labour law at the University of Florence and the European University Institute, Florence;
- Mr **Rolf Thüsing**, member of the Executive Board of the Confederation of German Employer's Associations (BDA) and Vice-President of the UNICE Social Affairs Committee;
- Professor **Alain Viandier**, specialist in company law at the Faculty of Law, University of Paris V.

Voyager d

Les visas nécessaires pour le

Existe-t-il une politique commune des visas pour l'entrée des ressortissants de pays tiers dans l'espace que constituent les quinze Etats membres de l'Union? L'état de la situation actuelle n'est pas toujours facile à saisir. La pratique montre que, dans certains Etats membres, une certaine harmonisation existe puisque des ressortissants non-CE peuvent entrer sous couvert d'un visa unique. A cet égard, on fait souvent référence aux travaux menés dans le cadre de Schengen, considéré par la Commission, comme le laboratoire d'expériences en vue de réaliser la libre circulation des personnes dans l'Union. Qu'en est-il concrètement aujourd'hui?

Les réalisations dans l'Union

A l'heure actuelle, deux aspects de cette politique des visas ont été communautarisés, en vertu de l'article 100C du Traité instituant la Communauté européenne.

- **Le modèle uniforme de visa** est établi par le Règlement (CE) 1683/95.¹ Sa fabrication obéit à des spécifications techniques de très haute sécurité, arrêtées par une décision de la Commission. Reprenant la plupart des spécifications du visa Schengen, le modèle du visa UE l'a remplacé depuis le 7 août 1996.

Bon à savoir

Le visa: autorisation donnée par un Etat membre en vue de l'entrée sur son territoire pour un séjour d'une durée totale n'excédant pas 3 mois. Sa validité peut dépasser le territoire d'un Etat membre en vertu d'accords particuliers (Benelux, Schengen).

L'obligation du visa: elle dépend exclusivement de la nationalité de la personne étrangère.

Le visa commun: il est valable dans l'ensemble de la Communauté et est reconnu mutuellement pour le franchissement des frontières des Etats membres.

Le visa uniforme: il s'agit de "l'enveloppe" du futur visa commun.

Désormais, les visas délivrés par les Etats membres se présentent sous le modèle ci-contre. En l'absence de reconnaissance mutuelle du visa par les Quinze, ce visa uniforme n'a en principe qu'une validité nationale. Toutefois, pour les 7 Etats membres qui appliquent Schengen (Benelux, Allemagne, Espagne, France et Portugal), le visa délivré par l'un vaut accès dans les autres Etats. Ainsi, le ressortissant iranien qui s'est vu délivrer un visa Schengen par la France peut en principe se rendre sous couvert de ce visa en Allemagne ou au Portugal.

- **La liste commune de pays tiers** dont les ressortissants sont soumis à visa par les Quinze Etats membres pour entrer dans l'Union est annexée au Règlement (CE) 2317/95². Les critères pour l'inscription de pays tiers sur cette liste commune tiennent surtout compte des risques migratoires et de sécurité que ces pays font courir aux Etats membres. Cette liste commune, ou liste négative, pourrait être modifiée à la majorité qualifiée, sur proposition de la Commission, soit de sa propre initiative, soit à la demande d'au moins un Etat membre.

En dehors de cette liste commune, chaque Etat membre est libre de déterminer le régime applicable en matière d'obligation ou de dispense de visa. L'ensemble de ces pays tiers constitue ainsi la liste "grise" qui, à terme, dans la perspective de l'harmonisation des politiques en matière des visas, est condamnée à disparaître. Seules deux listes communes devraient alors exister: une liste négative et une liste positive.

Pour avoir une connaissance précise des régimes en matière de visa applicables dans chacun des Etats membres, il est utile de se référer aux informations publiées au Journal officiel du 14.12.96³ (voir aussi SMN n°6). Une seconde communication, publiée au Journal Officiel du 14.06.97⁴, réactualise ces informations en date du 15 avril 1997 et modifie la présentation de certaines rubriques.



1. JO L 164 du 14.07.95

2. JO L 234 du 03.10.95

La Cour de Justice a récemment annulé ce Règlement tout en maintenant ses effets jusqu'à l'adoption d'un nouveau

Règlement (Arrêt du 10.06.97 C392/95)

3. JO C 379 du 14.12.96

4. JO C 180 du 14.06.97

s l'Union

ressortissants des pays tiers



Ce qui reste à faire

Les mesures à prendre dans le cadre de l'Union sont encore nombreuses. Elles ne sont cependant pas irréalistes car certaines d'entre elles existent déjà et ont été mises en oeuvre dans le cadre de Schengen. Certaines sont d'ailleurs prévues dans des propositions de texte, actuellement en sommeil au Conseil. Elles visent ainsi:

- **la reconnaissance mutuelle des visas** par tous les Etats membres: le titulaire du visa commun devrait pouvoir accéder sur le territoire de l'un ou l'autre Etat membre de l'Union, sans être assujéti, pour chaque entrée, à solliciter un visa. Le principe de cette reconnaissance est posé dans le projet de Convention⁵ sur le franchissement des frontières extérieures de l'Union, instrument fondé sur le Titre VI du TUE. Il figure également dans la proposition modifiée de directive de la Commission⁶ relative au droit des ressortissants de pays tiers de voyager à l'intérieur de l'Union, fondée sur le TCE.

- **l'équivalence entre titre de séjour et visa**: le titulaire d'un permis de séjour devrait pouvoir entrer dans l'un ou l'autre Etat membre (autre que celui dont il est résident) sans être soumis à visa pour chacune de ces entrées. Ce principe est aussi inscrit dans les deux projets de texte cités ci-dessus.

- **une harmonisation des conditions générales d'entrée** dans l'Union des ressortissants de pays tiers: la délivrance des visas, le remplissage des rubriques apposées sur les visas, les conditions d'accès dans l'Union. Un grand nombre de celles-ci figurent dans le projet de convention sur le franchissement des frontières extérieures, toujours en discussion au Conseil des ministres de l'Union.

Les réalisations dans l'Union n'englobent qu'une partie de la politique commune des Etats membres en matière de visa. Une autre construction - de plus petite dimension mais susceptible d'être agrandie - a déjà été érigée grâce à la Convention de Schengen, qui couvre une partie de l'espace européen. La formule magique serait-elle d'intégrer Schengen dans l'Union?

Le modèle uniforme de Visa UE



Quelques définitions

Liste commune: il s'agit des pays dont les ressortissants sont soumis à visa par les 15.

Liste grise: pays dont les ressortissants sont soumis à visa par au moins un Etat membre. A l'intérieur de cette liste, une harmonisation plus poussée a été faite par les Etats parties à Schengen.

Liste positive: elle concerne les pays dont les ressortissants sont dispensés de visa par tous les Etats membres.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Anne-Sylvie Delouvrier
DG XVI/ A-3
TEL: (+32 2) 299 44 51
FAX: (+32 2) 295 60 90
E-mail: A3@dg15.cec.be

5. JO C11 du 15.01.94

6. JO C 139 du 06.05.97

Etablissement des avocats

Nouvelle Directive en voie d'adoption

Summary

A political agreement on a Common Position concerning the proposed Directive relating to the establishment of lawyers was reached by the 21 May Internal Market Council. The Directive would enable lawyers to practise permanently and without restriction, under their original professional title, in another Member State on the same basis as the host country's own lawyers. Lawyers who were fully qualified in one Member State would simply have to register with the bar or other competent authority in the host Member State on the basis of their registration in the home Member State. The Directive would also make it easier to acquire the professional title of the host Member State, which would have to take account of the professional experience gained within its territory. Commissioner Mario Monti expressed the hope that the Parliament would be able to accept the substance of the Common Position, which incorporates most of the Parliament's amendments, so that the Directive could be definitively adopted by the end of the year.

Le 21 mai dernier, les ministres européens chargés du Marché intérieur ont finalement trouvé un accord politique sur une position commune concernant la proposition de directive relative à l'établissement des avocats. La directive permettrait aux avocats d'exercer dans un autre Etat membre, sur une base permanente et sous leur titre professionnel d'origine, les mêmes activités que les avocats de l'Etat membre d'accueil. Les avocats pleinement qualifiés dans un Etat membre devraient simplement s'inscrire auprès du barreau ou de toute autre autorité compétente du pays d'accueil. La directive faciliterait aussi l'obtention du titre professionnel de l'Etat membre d'accueil, qui serait tenu de prendre en considération l'expérience professionnelle acquise sur son territoire. Le Commissaire Mario MONTI a émis l'espoir que le Parlement européen puisse accepter l'essentiel de cette position commune, ce qui permettrait l'adoption finale de la directive avant la fin de cette année.

"Cette directive est importante", a déclaré M. Monti, "non seulement pour les avocats qui jouent un rôle déterminant dans la mise en oeuvre du droit communautaire, mais aussi pour leurs clients, que ce soient les entreprises qui opèrent dans le Marché unique ou tous les citoyens."

Cette directive apporterait en effet un progrès notable dans la reconnaissance des qualifications professionnelles et ouvrirait de nouvelles possibilités d'établissement dans un autre Etat membre. Après la reconnaissance des diplômes et celle de l'expérience professionnelle, viendrait donc la reconnaissance des autorisations d'exercer. Cette troisième voie est surtout destinée aux professionnels expérimentés, pour qui la présentation d'un test d'aptitude constitue un obstacle en raison du temps passé depuis l'obtention de leurs diplômes.

Concrètement, un avocat pleinement qualifié dans un Etat membre peut d'ores et déjà demander la reconnaissance de son diplôme pour s'établir dans un autre Etat membre suite à un test d'aptitude ou à une période d'adaptation, grâce à la directive 89/48/CEE relative à un système général de reconnaissance de diplômes d'enseignement supérieur. Cependant, la directive "avocats" éliminerait, dans certaines conditions, la nécessité de se soumettre à soit un test, soit une période d'adaptation. Ainsi, par exemple, la directive prévoit que l'avocat migrant pourrait immédiatement obtenir accès à la profession dans un autre Etat membre et obtenir ensuite le titre professionnel de l'Etat d'accueil, après trois ans d'activité effective et régulière dans le droit de cet Etat, y compris le droit communautaire. Donc, grâce à la nouvelle directive, un 'advokat' danois pourrait s'établir en Allemagne, exercer aussitôt dans le droit allemand en tant que 'advokat' et après trois ans obtenir le titre allemand de 'Rechtsanwalt'.

Resümee

Am 21. Mai einigten sich die für den Binnemarkt zuständigen europäischen Minister auf einen Gemeinsamen Standpunkt zum Richtlinienentwurf hinsichtlich des Niederlassungsrechts von Rechtsanwälten. Aufgrund dieser Richtlinie könnten Rechtsanwälte unter ihrer ursprünglichen Berufsbezeichnung dauerhaft und ohne Beschränkungen in einem anderen Mitgliedstaat tätig werden, und zwar auf derselben Grundlage wie die meisten Rechtsanwälte aus dem Gastmitgliedstaat selbst. Rechtsanwälte, die in einem Mitgliedstaat eine vollständige Qualifikation erworben haben, müssten sich dann lediglich beim jeweiligen Gericht oder einer anderen zuständigen Stelle des Gastmitgliedstaats auf Grundlage der in ihrem Herkunftsmitgliedstaat hinterlegten Daten registrieren lassen. Außerdem wäre der Erwerb der im Gastmitgliedstaat geltenden Berufsbezeichnung einfacher. Kommissar Monti gab der Hoffnung Ausdruck, daß das Parlament den Gemeinsamen Standpunkt mitträgt, zumal er die meisten Änderungswünsche des Parlaments bereits enthält.



Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Jean-Marie Visée
DG XVI E-2
TEL: (+32 2) 295 48 38
FAX: (+32 2) 295 93 31
E-mail: E2@dg15.cec.be

Court rulings clarify scope of Treaty rules

Eco-taxes and product denominations

Eco-tax marking is a technical specification

In its "Bic" ruling (C-13/96: BIC BENELUX SA and BELGIAN STATE of 20.03.97), the Court of Justice states that a State measure requiring a distinctive marking of a product indicating the amount of an eco-tax payable constitutes a technical specification within the meaning of Directive 83/189/EEC and not a fiscal accompanying measure. As such these measures must be notified to the Commission for verification that they do not give rise to trade barriers within the Single Market. The direct consequence of this ruling is that, if such a measure created a barrier to trade in the EU, it would fall under Articles 30-36 of the EC Treaty.

Environmental taxes on products including disposable razors were introduced into Belgian law under Articles 369 to 401 of the Law of 16 July 1993. In order to facilitate collection of the tax, the Belgian Minister of Finance made an Order for the distinctive marking of these products indicating the amount of tax payable.

The razor company Bic Benelux SA sought an annulment of this Ministerial Order. It based its action on, inter alia, infringement of Council Directive 83/189 EEC, on the grounds that this new environmental tax, as a draft technical regulation, was not immediately notified to the Commission prior to its adoption, in accordance with Article 8(1) of that Directive, and therefore could not be enforced.

This raised the question of whether the Ministerial Order laying down an obligation to affix a distinctive sign to a product for the purposes of an environmental tax, amounts to a 'technical specification' and whether the national enactment introducing it, is a 'technical regulation' within the meaning of Directive 83/189/EEC? The Belgian Conseil d'Etat submitted this question to the Court for interpretation.

The Court answered in the affirmative to both questions and confirmed that the Order on eco-tax marking was subject to Di-

rective 83/189. The Court also specifically confirmed that the marking of products can not be considered as a 'fiscal accompanying measure', which falls outside the scope of Directive 83/189.

National rules on denominations

In a recent ruling (C-321/94, C-322/94 and C-324/94 of 07.05.97), in a case concerning marketing of cooked-meat products bearing the word 'mountain' on its labels, the European Court of Justice reaffirms that Member States' national legislation concerning denominations should not be used to hinder intra-Community trade. Such denominations are not an indication of provenance which could be protected by industrial and commercial property.

Criminal proceedings were brought against the defendant's marketing of cooked-meat products bearing the word 'mountain' on its labels, on the ground that they have not been authorised to make specific reference to mountain areas as required by French legislation.

This raised the question of whether Articles 30 and 36 of the EC Treaty preclude domestic legislation i.e. did the requirement of prior administrative authorisation before products could be put on sale constitute a measure having an effect equivalent to quantitative restrictions? Or did Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2081/92 which provides for the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs, preclude application of the French legislation? The French Cour de Cassation referred these questions to the Court for interpretation.

The Court held that the Council Regulation in question does not preclude application of the said domestic rule, since the Regulation establishes a special procedure for Community authorisation of existing names such as 'mountain'. However, the Court held that Article 30 was still applicable even though the facts of the case are confined to a single Member State.

EN BREF

Boissons énergétiques: Avis motivé à l'Italie

La Commission a décidé d'envoyer un avis motivé à l'Italie, qui exige que les boissons énergétiques non-alcoolisées vendues sur son territoire respectent la limite de 125 mg/l de caféine prévue par la législation nationale, même si elles ont été fabriquées en toute conformité avec la réglementation d'un autre Etat membre de l'Union. Cette exigence constitue en fait, selon la Commission, une entrave injustifiée aux échanges, violant des règles du Traité CE (article 30). En effet, selon une jurisprudence constante de la Cour de Justice (voir notamment l'arrêt "Sandoz" du 14/07/83) c'est à l'Etat membre interdisant la commercialisation d'un produit donné qu'il appartient de prouver qu'il est dangereux pour la santé publique. Or, l'Italie n'a jamais fourni les preuves que la teneur en caféine de ces boissons (entre 60 et 80 mg par canette) est dangereuse pour la santé publique, ou pose de sérieux doutes. Démonstration d'autant plus difficile à établir lorsque ces produits sont légalement fabriqués et/ou commercialisés dans onze autres Etats membres.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Christos Kyriatzis
DG XVI/B-2
TEL: (+32 2) 296 10 49
FAX: (+32 2) 295 47 80
E-mail: B2@dg15.cec.be

For more information,
please contact
Elleri Morgan or
Etienne de Perier
DG XVI/B-1
TEL: (+32 2) 299 49 71
FAX: (+32 2) 295 71 91
E-mail: B1@dg15.cec.be

Promouvoir l'innovation par le brevet

Nouveau Livre vert de la Commission

Resümee

Wie kann das europäische Patentschutzsystem verbessert und modernisiert werden? Das ist die zentrale Frage des kürzlich von der Kommission verabschiedeten Grünbuchs über das Gemeinschaftspatent und das Patentschutzsystem in Europa. Das Grünbuch orientiert sich am ersten Aktionsplan für Innovation in Europa, der eine Liste von vorrangigen Gemeinschaftsmaßnahmen zur Innovationsförderung umfaßt. Die Überschrift des Grünbuchs, "Förderung der Innovation durch Patente", ist daher kein Zufall. Das Grünbuch verfolgt drei Ziele: Aufstellung einer möglichst vollständigen Tabelle zur Lage hinsichtlich des Innovationsschutzes durch das Patentschutzsystem der Gemeinschaft; Einschätzung der Notwendigkeit neuer Gemeinschaftsmaßnahmen bzw. des Ausbaus des derzeitigen Systems; Erforschung der möglichen Form und des möglichen Inhalts solcher Maßnahmen.

Comment améliorer et moderniser le système des brevets en Europe? C'est la question centrale du Livre vert, qui vient d'être adopté par la Commission européenne. Il lance ainsi une vaste consultation des milieux intéressés pour déterminer quels sont les besoins réels en termes de protection et de promotion de l'innovation. Il s'interroge aussi sur les initiatives nouvelles qui devraient être prises au niveau communautaire dans ce secteur. Le Livre vert pose notamment la question de savoir s'il convient de modifier la Convention de Luxembourg sur le brevet communautaire et de la transformer en un instrument juridique communautaire pour que les entreprises et innovateurs puissent jouir d'une protection partout au sein du Marché Unique sur base d'une seule demande de brevet.

Le système des brevets joue un rôle majeur dans la protection de l'innovation et dans la transmission des informations techniques pertinentes, comme l'ont souligné les consultations qui ont suivi l'adoption du Livre vert sur l'innovation en 1995. Pourtant, le système des brevets en Europe est devenu complexe: outre les brevets nationaux qui subsistent, il existe le brevet européen qui ne constitue toutefois qu'un embryon puisque, une fois délivré par l'Office européen des brevets à Munich, ce brevet est assimilé à un brevet national.

Ceci pose un problème sérieux en ce qui concerne la transparence et le fonctionnement du Marché unique. Or, pour se développer dans l'Union, l'innovation a besoin d'un système des brevets qui soit efficace, juridiquement fiable et d'un coût raisonnable.

Ce Livre vert poursuit donc un triple objectif. Il s'agit tout d'abord de dresser un tableau aussi complet que possible de la situation actuelle en matière de protection de l'innovation par le régime des brevets dans la Communauté européenne. Il s'agit ensuite de mesurer la nécessité de nouvelles actions communautaires et/ou d'un éventuel aménagement des régimes actuels. Enfin, il faudrait explorer la forme et le contenu possibles de telles actions.

Le Livre vert constitue le point de départ d'une large consultation des milieux intéressés, qu'il s'agisse de l'industrie, des PME, des inventeurs individuels ou des agents en brevets. Mais le Livre vert sera également largement discuté avec les Etats membres et les autres institutions communautaires. La consultation devrait prendre fin en novembre 97, avec une audition des milieux intéressés, organisée conjointement par la Commission européenne et la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union.

Summary

How to improve and modernise the system of patents in Europe? This is the central question of the Green Paper recently adopted by the European Commission. It launches a broad consultation of the interested parties (industry, SMEs, individual inventors or patent agents) to determine what are the practical needs in terms of protection and promotion of innovation. It also asks whether new initiatives should be taken at the Community level in this sector. The Green Paper raises in particular the question to know if it is advisable to amend the Luxembourg Convention on the Community patent and to transform it into a Community legal instrument so that companies and innovators could enjoy protection everywhere within the Single Market on the basis of only one request for patent. The Green Paper will also be discussed with the Member States and the other Community Institutions. The consultation should come to end in November 97, with hearing of interested parties organised jointly by the European Commission and the Luxembourg Presidency of the Council.



Pour plus d'information,
vous pouvez contacter
Pascal Leardini
DG XV/E-3
TEL: (+32 2) 296 13 06
FAX: (+32 2) 296 17 36
E-mail: E3@dgl5.cec.be

Trade Marks

First successful year for Alicante Harmonisation Office

The Office for Harmonisation in the Internal Market became operational in Alicante (Spain) on 1 April 1996 for the filing of Community Trade Mark applications. Until 15 May 1997, around 51,000 applications had been filed. Around 60 % of these applications come from companies based in the EU (of which 17.2 % are German and 13.2 % from the UK). US companies represent 30.3 % of non-EC applicants, with Japanese firms in second place. These figures indicate clearly that industry wholeheartedly welcomes the creation of a unitary EC trade mark system.

Given the unexpectedly high number of applications which have been filed at the Harmonisation Office, the handling of applications has temporarily met with some delay. Subsequent to the filing of a Community Trade Mark application, the Office examines whether the Trade Mark complies with the conditions for registration. Then, the Office will translate and publish the application in all the official Community languages. After publication, third parties may oppose the registration of the Trade Mark before

the Opposition Divisions of the Office. Decisions are subject to appeal before the Boards of Appeal of the Office and further appeal before the EU's Court of First Instance in Luxembourg.

A unitary Trade Mark system valid throughout the EU was established by the Community Trade Mark Regulation (40/94/EEC). It allows firms to register and protect their trade marks in all EU countries on the basis of the filing of one single application to the Office for Harmonisation (see SMN N° 2). The Community Trade Mark helps to remove obstacles to the free movement of goods and services within the Single Market which can arise from differences in national trade mark rules, which only provide for protection within the territory of the Member States in question.

The advantages for industry in using the Community system are evident. Rather than proceeding to the registration of a given mark under the national trade mark systems of each of the twelve Member States, plus the uniform Benelux system, the filing of one single application

for registration as a Community trade mark with the Harmonisation Office suffices. The fee for the application and registration of a Community trade mark has been set at 2,075 ECU, which is significantly cheaper than the sum of fees that must be paid to obtain trade mark protection for the whole territory of the EU on the basis of national trade mark registrations.

Directed by Mr. Jean-Claude Combaldieu, former President of the French Patent Office (INPI), the Office is a body of the Community and receives a subsidy from the Community budget as long as it is not able to cover its expenditure through its own income of fees. A Commission proposal for a Regulation to establish a similar unitary EC system for the Protection of Designs is currently pending before the Council and Parliament.



For further information,
please contact
Office for Harmonisation
Avenida de Aguilera 20,
E-03080 Alicante
TEL: (+34 6)513 92 43
513 92 72
FAX: (+34 6)513 91 73
or
Erik Nooteboom
DG XVI/E-3
TEL: (+32 2)296 03 48
FAX: (+32 2)296 17 36
E-mail: E3@dg15.cec.be

Epuisement des droits de marque

Les questions préjudicielles adressées à la Cour de justice par un tribunal autrichien dans l'affaire Silhouette contre Hartlauer (355/96) posent le problème de l'épuisement international des droits de marque. L'enjeu du débat est de savoir si un titulaire d'une marque enregistrée dans la Communauté peut, en se basant sur les droits conférés par la marque, s'opposer aux importations parallèles de ses propres produits en provenance de pays tiers (en l'occurrence, la Bulgarie et certains pays de l'ex-URSS). L'arrêt de la Cour de justice devrait permettre de clarifier l'interprétation de la directive de 1989 sur l'harmonisation du droit des marques. Cette directive prévoit que la marque confère à son titulaire des droits exclusifs (fabrication du produit, apposition de la marque, première mise sur la marché) mais ne lui permet pas de s'opposer à ce que les produits concernés soient librement distribués à travers toute la Communauté. Les questions posées par le tribunal autrichien visent à savoir si la directive de 1989 règle de manière complète la question de l'épuisement des droits uniquement au sein de la Communauté ou si elle fixe seulement un minimum d'épuisement communautaire, avec la possibilité d'appliquer l'épuisement international.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Pascal Leardini
DG XVI/ E-3
TEL: (+32 2) 296 13 06
FAX: (+32 2) 296 68 40
E-mail: E3@dg15.cec.be

Artist's resale right

First reading in the European Parliament

The European Parliament's first reading opinion approving the proposal for a Directive on artist's resale right was adopted at the April plenary session in Strasbourg. The proposed Directive would harmonise rules at EU level in order to tackle barriers to trade and distortions of competition within the Single Market (see SMN N°3).

At the international level, the Berne Convention provides that the authors of original works of art may be entitled to a percentage of the sale price each time their work is resold. This right lasts while the work is in copyright, which within the EU is until 70 years after the death of the artist¹. Royalties accrue to the artist during his lifetime, and then to those entitled after him. However, the rate and conditions of remuneration vary, and in a number of Member States the right does not apply or is not enforced.

The proposed Directive² provides an inalienable right for EU nationals, and for others on a reciprocity basis. It sets out a diminishing sliding scale of remuneration, from 4% of the sale price on the portion between ECU 1000 and ECU 50 000, up to 2% on the portion of the sale price over ECU 250 000.

For the first reading under the co-decision procedure Mrs Palacio Vallelersundi was rapporteur for the Legal Affairs Committee. A lively debate took place in the European Parliament's plenary session on 8/9 April in Strasbourg. Parliament adopted 28 amendments and approved the proposal by a large majority (326 votes to 64 with 60 abstentions).

Commissioner Mario MONTI replied to the debate saying that most of the amendments could be taken on board. However, certain amendments changing the threshold, price bands and rates applicable could not be accepted. A proposal to base the royalty on the actual gain would be unworkable in practice. Other amendments rejected by the Commission concerned categories of work, promotional sales and inheritance rules.

1. The duration of copyright protection was harmonised in Council Directive 93/98/EEC of 29 October 1993, OJ No L 290, 24.11.93, p9
2. Proposal for a European Parliament and Council Directive on the resale right for the benefit of the author of an original work of art (COM(96)97) - 13 March 1996

For more information,
please contact
Elizabeth Coleman
DG XV/E-4
TEL: (+32 2) 296 41 55
FAX: (+32 2) 295 09 92
E-mail: E4@dg15.cec.be

Transparence réglementaire

Soutien du Parlement européen

Le Parlement européen a apporté un soutien sans réserve à la proposition de Directive sur l'établissement d'un mécanisme de transparence réglementaire pour les services de la Société de l'information (voir SMN n°6). Dans le rapport Hendrick, adopté à l'unanimité à la session plénière du 16 mai, le Parlement estime en effet qu'un cadre réglementaire stable, transparent et cohérent, fondé sur les principes du Marché unique, devrait permettre de stimuler le développement des services on-line.

Qu'il s'agisse de services professionnels, de bibliothèques électroniques, de jeux interactifs, de services d'information à distance ou de commerce électronique, ce domaine offre un véritable potentiel de croissance et de compétitivité pour l'industrie européenne. Il devrait en outre favoriser la création d'emploi et multiplier les choix du consommateur. Plutôt qu'une harmonisation exhaustive, qui serait prématurée dans ce secteur en plein développement,

le Parlement européen partage donc l'approche de la Commission. Il s'agit de fixer des règles de coopération administrative entre Etats membres permettant d'identifier et de résoudre rapidement les questions concernant ces activités, par nature transfrontalières.

Outre le champ d'application proposé, à savoir la notification des projets de réglementations nationales concernant les services fournis "à distance", "électroniquement" et "sur demande individuelle", le Parlement européen approuve aussi les modalités de fonctionnement envisagées dans la proposition.

Enfin, les amendements votés par le PE conduisent même à renforcer la proposition de la Commission, en particulier en instituant un Groupe consultatif d'experts issus des milieux industriels et universitaires. La proposition de Directive sera discutée lors du prochain Conseil Marché Intérieur en novembre 1997.

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Salvatore D'Acunto
DG XV/E-5
TEL: (+32 2) 295 07 98
FAX: (+32 2) 295 77 12
E-mail: E5@dg15.cec.be

IN BRIEF

Privacy Enhancing Technologies

The Commission has recently proposed an initiative on Privacy Enhancing Technologies as part of the draft 5th Framework Programme on Research and Technological Development. The effective protection of the right to privacy as established by the EC data protection Directive will thus benefit from the technological push. The idea of Privacy Enhancing Technologies (PETs) is that information and communication systems and technologies should be designed with a view to avoiding or minimising the use of personal data. Users will also be enabled to make informed decisions about the collection, use, and disclosure of personal information during on-line activities, for example, on the Internet. The legal principle that, without a legitimate reason, personal data cannot be used and the individual should remain anonymous, will thus be given substance. The proposed 5th Framework Programme on Research and Technological Development is currently under consideration by the Council and the European Parliament.

For more information,
please contact
Christine Sottong-Micas
DG XV/D-1
TEL: (+32 2) 299 57 62
FAX: (+32 2) 296 80 10
E-mail: D1@dg15.cec.be

Electronic Commerce

A framework for future action

Resümee

“Eine europäische Initiative zum elektronischen Handel - Electronic Commerce”, eine kürzlich von der Kommission verabschiedete Mitteilung, zielt auf die Übertragung der Prinzipien des Binnenmarkts auf den elektronischen Geschäftsverkehr. Sie nennt vier Schlüsselbereiche, in denen bis zum Jahr 2000 gehandelt werden muß, wenn Europa seinen Platz in diesem dynamischen Feld sichern will: Zunächst muß ein allgemeiner und erschwinglicher Zugang zu den für elektronischen Geschäftsverkehr nötigen Infrastrukturen, Produkten und Dienstleistungen gesichert werden. Zweitens ist ein kohärenter, auf den Binnenmarktp Prinzipien und Eigenschaften beruhender, europäischer Regelungsrahmen erforderlich. Ferner gehören zu einem wirtschaftsorientierten Umfeld angemessene Ausbildung, Information und Sensibilisierung. Und schließlich sollte auf Vereinbarkeit zwischen dem weltweiten Rechtsrahmen und den EU-Regeln hingewirkt werden. Die Mitteilung kann vom Internet abgerufen werden.

“A European Initiative on Electronic Commerce” is the title of a recent Communication adopted by the European Commission which stresses the importance of applying the proven principles and benefits of the EU’s Single Market to electronic commerce. It identifies four key areas where action must be taken and implemented by the year 2000 if Europe is to benefit from this new and rapidly developing way of doing business. First, widespread and affordable access to the infrastructure, products and services needed for electronic commerce. Second, a coherent regulatory structure within the EU, based on Single Market principles, must be ensured. Third, a favourable business environment must be fostered by promoting relevant skills and raising awareness. Fourth, there must be a compatible and coherent regulatory framework at the global level.

Electronic commerce refers to any activity which involves enterprises interacting and doing business with customers, with each other or with administrations by electronic means. The global electronic commerce market is growing extremely fast and Internet Commerce could be worth ECU 200 billion by the year 2000. Worldwide, 86 million people were connected to the Internet by the end of 1996 and by 2000, this is expected to reach 250 million individuals.

Therefore, the four key objectives outlined in the Communication are:

- To provide widespread, affordable access to the infrastructure, products and services needed for electronic commerce: secure and easy-to-use technologies, and services and reliable, high-capacity telecommunications networks. This will be pursued by ensuring full telecommunications liberalisation within the EU and at world level and by harnessing and refocusing research and development efforts including the European programmes ESPRIT and ACTS (Advanced Communication Technologies) on marketable products and services, together with encouraging a broad consensus on standards and the interoperability of electronic market systems. The Commission will present a Communication on a European standardisation initiative for electronic commerce.
- To create a favourable regulatory framework for electronic commerce in the EU. Such a framework will encourage business to invest in electronic

commerce products, services and infrastructure and give consumers confidence to make use of electronic commerce opportunities. This framework will be based on existing Single Market principles, namely free movement of services, persons, goods and capital and freedom of establishment. Mutual recognition of each Member State’s rules, and harmonisation when this is not possible, can be used to dismantle existing remaining legal and regulatory barriers and prevent the creation of new obstacles, while ensuring that recognised general interest objectives (such as consumer protection, protection of minors, and public health) are effectively protected (via home country control) in the cross border trading environment.

To allow electronic commerce to develop, it is vital for tax systems to provide legal certainty (so that tax obligations are clear, transparent and predictable), and tax neutrality (so there is no extra burden on these new activities as compared to more traditional commerce). Electronic trade in goods and services clearly falls within the scope of VAT, in the same way as more traditional forms of trade do. There is therefore no need to introduce new, alternative taxes, such as a bit tax within the EU.

A number of regulatory initiatives based on Single Market principles will be launched in the area of electronic payments, contracts negotiated at a distance for financial services, copyright and neighbouring rights, legal protection of conditional access services and digital signatures. Further initiatives covering Single Market horizontal questions are also being considered.

- To foster a favourable business environment for electronic commerce by promoting relevant skills and raising awareness of the full potential of the cyber economy among both industry and consumers. The EU can play a constructive role through training, information and demonstration projects, by exploiting cooperation between government and industry and encouraging the use of the EU’s comparative advantages in terms of technologies, markets and cultural/linguistic diversity.

- To ensure the regulatory framework at the global level is coherent and compatible with that of the EU. It is particularly important that EU countries coordinate their position in relevant international fora and groups in establishing global agreements on regulatory issues such as data protection, data security, taxation and standards.

The full text of the Communication, including links to a variety of relevant other sites, can be found on Internet at:
<http://www.ispo.cec.be/Ecommerce/>

Résumé

“Une initiative européenne dans le domaine du commerce électronique” est une Communication récemment adoptée par la Commission européenne afin d’appliquer au commerce électronique les principes et les avantages du Marché unique. Elle identifie quatre domaines-clés dans lesquels une action doit être entreprise pour que l’Europe puisse pleinement tirer parti de cette pratique en pleine expansion. Tout d’abord, il faut garantir l’accès généralisé à l’infrastructure, aux produits et aux services nécessaires pour le commerce électronique, et ce à un coût raisonnable. Un cadre juridique et réglementaire cohérent, basé sur les principes du Marché unique, doit également être mis en place à l’intérieur de l’Union. En outre, un environnement commercial favorable doit être créé par la promotion des compétences et la sensibilisation des utilisateurs. Enfin, il faut s’assurer qu’au niveau mondial le cadre réglementaire est compatible et cohérent avec celui de l’Union. Le texte intégral de la Communication peut être consulté sur Internet.

For more information, please contact
Maria Martin-Prat
DG XVI E-5
TEL: (+32 2) 296 20 59
FAX: (+32 2) 295 77 12
E-mail: E5@dgl5.cec.be

Government Procurement Agreement

European Parliament's Opinions

To take account of the Government Procurement Agreement (GPA) signed at Marrakech on 15 April 1994, EU public procurement rules are being modified. On 20 December 1996, the Council adopted a Common Position (see SMN n°6) on the proposal to amend the "classic" Directives 92/50/EEC, 93/36/EEC and 93/37/EEC concerning public service, supplies and works contracts. On the same date, a Common position was also adopted on the proposal amending the "utilities" Directive 93/38/EEC¹. On 14 May 1997, the European Parliament adopted its legislative resolutions on both Common Positions, accepting both proposals with, however, some few amendments.

- Regarding the "classic" Directives, the amendment concerning the technical dialogue, is simply a positive formulation of Article VI (4) of the GPA. In fact, whereas the GPA provision states that "entities **shall not** seek or accept, in a manner which **would have** the effect of precluding competition, advice which may be used in the preparation of specifications for a specific procurement from a firm that may have a commercial interest in the procurement", the text of the European Parliament provides that "contracting authorities **may** seek or accept advice which may be used in the preparation of specifications for a specific procurement, provided that such advice **does not have** the effect of precluding competition". Through

another amendment, the European Parliament aims to facilitate SMEs' access to public procurement by requiring the Commission to place appropriate training and information materials at their disposal.

- Regarding the "utilities" Directive, the European Parliament adopted two amendments which are identical to the above-mentioned. Furthermore, the EP adopted amendments regarding, respectively, Article 41 (3) and 41 (4) of Directive 93/38/EEC. The effect of these amendments would be that the obligation to inform participants of decisions on contract awards and to state the reasons for a rejection and the characteristics of the winning tender would be limited solely to the public contracting entities, thus excluding private contracting entities operating on the basis of special or exclusive rights from their scope.

Finally, the same limitation to public contracting entities only would equally be introduced through an amendment regarding the statistical obligations pursuant to Article 42 (1a) of the Directive.

The Commission's opinion on these amendments to the two Common Positions is being adopted for transmission to the Council, which must take position before 24 August or 24 September 1997 at the latest.

For more information,
please contact
Claudio Romanini
DG XV/B-3
TEL: (+32 2) 296 23 60
FAX: (+32 2) 296 09 62
E-mail: B3@dg15.cec.be

¹ Both Common Positions were published in the O.J.E.C. C 111 of 9.4.1997, pages 1 to 79.

The new SIMAP website

On-line information on rules and procedures

The public procurement Directives require public authorities and utilities to publish notices about their procurement requirements and invitations to tender above certain thresholds in the Supplement to the Official Journal of the EC and the Tenders Electronic Daily (TED) database. As well as encouraging contracting entities to transmit these notices electronically, the SIMAP initiative encourages the provision of additional and associated information to support the procurement process (see SMN N°3).

This information is now being made more easily available to a wider public over Internet.

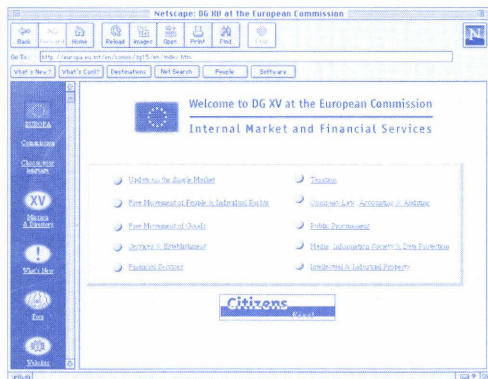
Currently the SIMAP website provides potential suppliers with background information about the procurement market and links to other sites with information about procurement opportunities both within the European Union and beyond, particularly to those countries where the WTO Government Procurement Agreement provides EU companies with the right to bid. For the procurement professional, the website presents background information on rules and procedures, discussion forums on how to improve their procurement skills and links to different sources of best practice.

Visit the site at
<http://simap.eu.int>
Your comments are
welcome!

For more information,
please contact
Robert Wakeling
DG XV/B-4
TEL: (+32 2) 299 02 85
FAX: (+32 2) 295 01 27
E-mail: B4@dg15.cec.be

A new Website for DG XV

The electronic complement of SMN



Whilst waiting for the next issue of "Single Market News"...

If you would like regular updates on DG XV's activities in between issues of SMN, have a look from time to time at DG XV's new site, the electronic complement of "Single Market News". The site features supplementary information on the Single Market - updated regularly and structured according to subject. To make it easier to find the information that most interests you, we have recently improved the site's lay-out and browsing facilities, and you can now obtain

information in English, French or German. If you would like to add DG XV's web address to the list of your favourite sites, the URL is:

<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Your comments are always welcome. Please transmit them to us by using the "mailbox" of the site or by writing to the following e-mail address: AI@dg15.cec.be

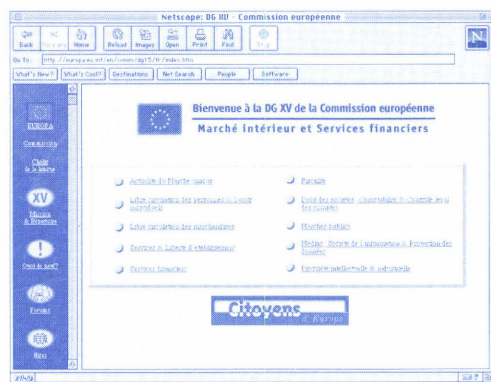
En attendant la prochaine édition du "Single Market News"...

Si vous désirez obtenir des informations actuelles sur les activités de la DG XV avant la parution du prochain "Single Market News", jetez simplement de temps en temps un coup d'oeil sur notre nouveau site Web. Ce complément électronique du "Single Market News" fournit des informations supplémentaires sur le Marché unique, répertoriées par sujets et régulièrement actualisées. Afin de vous faciliter la consultation du site, nous avons récemment amélioré sa mise en page et les options d'accès. De plus, ces informations sont

désormais disponibles en français, anglais ou allemand. Si vous souhaitez ajouter notre adresse Internet à la liste de vos sites favoris, veuillez noter l'URL suivant:

<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Vos commentaires seront toujours les bienvenus. Pour nous les transmettre, veuillez écrire à la "boîte postale" du site même ou par e-mail à l'adresse suivante: AI@dg15.cec.be



Und bis zur nächsten Ausgabe von "Single Market News"...

Wenn Sie aktuelle Informationen zu den Aktivitäten der GD XV wünschen, ohne auf die nächsten "Single Market News" warten zu müssen, werfen Sie einfach von Zeit zu Zeit einen Blick auf unseren neuen Website. Diese elektronische Ergänzung von "Single Market News" bietet Ihnen zusätzliche Informationen zum Binnenmarkt - thematisch gegliedert und jeweils auf dem neuesten Stand. Damit Sie die gewünschten Texte so schnell wie möglich finden, haben wir vor kurzem Layout und Zugriffsoptionen des Websites verbessert. Außerdem können Sie

die Informationen jetzt in Deutsch, Englisch oder Französisch abrufen. Wenn Sie unsere Web-Adresse in die Liste Ihrer Lieblings-Sites aufnehmen möchten, verwenden Sie bitte folgenden URL:

<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Ihre Kommentare sind jederzeit willkommen. Schreiben Sie uns einfach an den "Briefkasten" des Websites oder per E-mail an folgende Adresse: AI@dg15.cec.be

For more information,
please contact
Martin Heller
DG XV/A-1
TEL: (+32 2) 299 47 27
FAX: (+32 2) 295 43 51
E-mail: AI@dg15.cec.be

SUBSCRIPTIONS / ABONNEMENTS

Single Market News is published five times per year.
It is available free of charge by returning the form to the following address:

Single Market News est publié cinq fois par an. Vous pouvez le recevoir gratuitement
en renvoyant le talon à l'adresse suivante:

Single Market News erscheint fünfmal jährlich. Für ein kostenfreies Abonnement senden Sie
bitte den Coupon an folgende Adresse:

Marisa Banasiak
DG XV/A-I
European Commission/Commission Européenne/Europäische Kommission
Rue de la Loi 200
(C107 5/52)
B-1049 Bruxelles
Fax: +32 2 296 09 50
E-mail: AI@dg15.cec.be

Organisations are welcome to order several copies.
Les organisations peuvent recevoir plusieurs exemplaires.
Organisationen können mehrere Exemplare erhalten.

ORGANISATION _____

ADDRESS/ADRESSE _____

PHONE/TELEPHONE/TELEFON _____

FAX _____

E-MAIL _____

SECTOR(S) OF ACTIVITY/SECTEUR(S) D'ACTIVITE/ARBEITSBEREICH(E) _____

CONTACT PERSON(S) (name, first name, title)
PERSONNE(S) DE CONTACT (nom, prénom, titre)
ANSPRECHPARTNER (Name, Vorname, Titel)

1° _____

2° _____

3° _____

NUMBER OF COPIES/NOMBRE DE COPIES/ANZAHL EXEMPLARE _____



SMN 8

The address of the DG XV website has changed.

The new URL is:

<http://europa.eu.int/comm/dg15>

Single Market news

Editeur responsable:

Jacqueline Minor DG XV/A-I,
Commission européenne
200, Rue de la Loi
B-1049 Bruxelles
Tél.: (+32 2)295 72 26
Fax: (+32 2)296 09 50
295 43 51

Rédaction:

Mireille Andries
Tél.: (+32 2)296 73 11
Fax: (+32 2)295 43 51

Martin Heller

Tél.: (+32 2)299 47 27
Fax: (+32 2)295 43 51

Abonnements:

Marisa Banasiak
Fax: (+32 2)296 09 50
295 43 51

Imprimerie:

die Keure - Brugge

Publication gratuite

Périodique 5 fois / an
Bureau de dépôt
8000 Bruges I

Reproduction autorisée, sauf à des fins
commerciales, moyennant mention de la source

The contract for the design, printing and
distribution of Single Market News was subject to
competitive procurement procedures in line with
EC Directives to ensure value for money.